



© 1995 г. НИКОЛАЕВ С. Л.

ВОКАЛИЗМ КАРПАТОУКРАИНСКИХ ГОВОРОВ.

1. Покутско-буковинско-гуцульский ареал

(продолжение)

В предлагаемом очерке продолжена публикация материалов по фонетике карпатоукраинских говоров. Как и в предыдущей статье ([1]), основное внимание здесь уделяется ударному вокализму говоров покутско-буковинско-гуцульского ареала. В [1] был проанализирован вокализм архаического буковинского говора с. Банилова-Подгорного. Ниже по принятой схеме будет разобран ударный вокализм одного из покутских говоров — с. Тышкóвцы Городенковского р-на Ивано-Франковской обл. Материал (ответы на вопросы Краткой фонетической программы, см. [2], и текст) был записаны на магнитофон участницей Карпатской экспедиции А. В. Тер-Аванесовой весной 1991 г. от А. М. Дидек, 1929 г. р., и А. И. Княгининой, 1922 г. р. (см. Хронику в [2])¹. Дешифровка магнитофонных записей сделана автором настоящей статьи.

В очерке содержатся также два приложения, в первом из которых продолжена публикация ответов на вопр. 1—10а Краткой фонетической программы; во втором начата публикация акцентологических материалов.

1. Синхронная система гласных²

1. <ij> — фонема (переднерядный дифтонг верхнего подъема) встречается только после мягких согласных, палатальных *k*, *q* и *j*. Перед твердыми согласными отмечен континуум переднерядных аллофонов верхнего подъема, дифтонгов,

Николаев Сергей Львович — д-р филол. наук, ведущий научный сотрудник Института славяноведения и балканистики РАН. Оригинал-макет рубрики готовит М. Н. Толстая.

Начало см. в № 3, 1995.

¹ Дополнение к Хронике. В марте-апреле 1995 г. состоялась экспедиция в Ивано-Франковскую и Закарпатскую области в составе: С. Л. Николаев (руководитель), О. А. Абраменко, А. И. Рыко, Ю. В. Стрельникова, М. Н. Толстая. Группа работала в с. Яворóв Косовского, Яблонíца Надворнянского р-нов Ивано-Франковской и с. Лопухóв (Бру́стурь) и Русская Мокрая Тячевского р-на Закарпатской обл. Был собран материал по большинству лингвистических программ; в с. Русская Мокрая был собран этнологический материал по программе ПЭЛА, сведения по отдельным вопросам этой программы собирались и в других селах. О. А. Абраменко и А. И. Рыко посетили с. Чёрная Тíса Раховского р-на Закарпатской обл., где записали на магнитофон материал по Фонетической программе и тексты. С. Л. Николаев и М. Н. Толстая записали на магнитофон материал по акцентуации слов м. р. говора с. Стопчáтов Коломыйского р-на Ив.-Франковской обл. у носительницы этого говора, живущей в г. Косове. Они же посетили с. Синевир Межгорского р-на Закарпатской обл., где собрали дополнительный материал для словаря синевирского говора.

² О знаках фонетической транскрипции см. [1].

дифтонгоидов и монофтонгов — напряженные [i̯], [i̯], [i̯], ненапряженные [i̯], [i̯], [i̯], «пониженные» [i̯], [i̯], [i̯]. Перед мягкими и палатальными согласными, как правило, присутствуют напряженные аллофоны. В случае произношения <i> как [i̯] происходит нейтрализация данной фонемы с <i̯> (см. ниже), однако если в словах с [i̯] = <i> всегда возможно произношение других указанных аллофонов, то на месте [i̯] = <i̯> произношение [i̯] стабильно. В аналауте — аллофоны [i̯], [i̯].

2. <i̯> — фонема встречается только после мягких и палатальных согласных. Обозначение <i̯> условно, так как основными аллофонами ее являются дифтонгоиды [i̯] или [i̯] (*b^uik*, gen. pl. *n^uifn*, *rⁱuk*, *nⁱis*, *nⁱuok*) или сочетание [i̯] с последующей огубленностью согласных: *kⁱka*, *sⁱl^u* и т. д. Отсутствие огубленности «вокруг» [i̯] достаточно регулярно после велярных и перед *w*. Распределение аллофонов [i̯], [i̯] и [i̯] с последующей лабиализацией согласных не до конца ясно и нуждается в привлечении дополнительного материала. По-видимому, аллофон [i̯] регулярен после губных, аллофоны [i̯] и [i̯ + ^u] — после прочих согласных, причем последний аллофон обычен при последующих сочетаниях согласных.

3. <ie> — переднерядный дифтонг среднего подъема. Фонема встречается как после твердых, так и после мягких согласных. В позиции после твердых согласных и *j* ее аллофонами являются дифтонги (редко дифтонгоиды) <ie> и <ie> (перед твердыми согласными и в ауслауте возможно произношение обоих аллофонов, перед мягкими и палатальными — только <ie>). После мягких и палатальных согласных фонема представлена аллофонами [ie] / [ie] и [ie] / [ie] (их распределение аналогично распределению <ie> и <ie>: перед твердыми согласными и в ауслауте оба варианта, перед мягкими и палатальными — только [ie] / [ie]).

4. Фонема <e> (переднерядный монофтонг среднего подъема) представлена аллофонами [e] и [e] перед твердыми согласными и в ауслауте, [e] и [e] — после мягких согласных. Распределение аллофонов аналогично распределению аллофонов <ie>, см. выше.

5. <ea> — фонема верхне-среднего подъема передне-среднего ряда. Встречается только после твердых согласных. Перед твердыми согласными и *j* реализуется в виде монофтонга [e] после *r* и дифтонга/дифтонгоида [ea] после других согласных. Перед мягкими свистящими (*c*, *s*) представлена аллофонами [ea] и [ey] (после *r* — [e], [y]).

6. <ea> — фонема среднего подъема передне-среднего ряда. Встречается только после твердых согласных и *j*. Всегда реализуется как дифтонг (реже дифтонгоид) [ea].

7. <aw> — встречается после всех согласных (после мягких — только в заимствованиях и «олитературных» формах типа gen. sg. *kin'c'a* вместо регулярного *kin'c'ie*). После твердых согласных и *j* обычное произношение — среднерядное [a], перед таутосиллабическим *w* обычно произношение сильно лабиализованного [a] (*daw*, *prawda*). После мягких согласных — передне-средний дифтонгоид [ia].

8. <uw> — заднерядная огубленная фонема верхнего подъема, отмечена после всех согласных. Чаще ее реализациями являются дифтонг/дифтонгоид с «пониженной» слогаобразующей частью [uw] / [uw], реже — верхнее [u]. Распределение вариантов неясно. Из системных соображений (ср. <i>) эту фонему можно трактовать как [uw].

9. <uw> — заднерядная огубленная назализованная фонема верхнего подъема, отмечена после всех согласных. Транскрипционным знаком [u] условно передано сложное произношение ее, видимо, единственного аллофона, который, явля-

ьясь нисходящим дифтонгоидом, состоит из слогаобразующего [v] (редко слабо назализованного) и назализованного [ŭ], причем назализованность (степень опускания небной занавески) наиболее интенсивна перед аффрикатами, спирантами и в ауслaute, слабее она перед смычными. Фонема <u> — единственная назализованная гласная фонема в тышковском говоре. Наряду с ней есть «назализованный» спирант [ʷ] (в материале он обозначается как ʷ), который образуется при прохождении воздуха между задней частью языка и опущенным мягким небом, чем и объясняется слабая, равномерная назализация его и окружающих гласных: ʷōra, ʷomāʷāty.³ Из других карпатоукраинских диалектов назализованные гласные отмечены еще в говорах с. Русская Мокрая Тячевского р-на Закарпатской обл. (<u>) и соседнего с. Лопухов (Брустуры) (<q> и <u>) — см. материал в Приложении 1.

10. <uo> — заднерядный огубленный дифтонг среднего подъема. Встречается после всех согласных, отсутствует в анлауте. Аллофоны варьируют от [uo] до [uo̞], причем вариант с узким o̞ обычен перед таутосиллабическим w. После дентальных согласных неслоговым компонентом дифтонга часто является «пониженное» [u̞], в материале это произношение специально не отмечается.

11. <o> — заднерядный огубленный монофтонг среднего подъема. Отмечен во всех позициях. Обычно выступает в виде [o] или [o̞], редко (как правило, после губных) отмечено произношение дифтонгоидов [ʷo]/[ʷo̞] с очень кратким глайдом [ʷ]. Дифтонгоиды [ʷo]/[ʷo̞] на месте <o> регулярны в слогах с таутосиллабическим w (*dʷowɣij, vʷowna, vʷowk*). Перед конечным *m* отмечен нисходящий дифтонгоид [oʷ] (*za seʷóm*).

2. Исторический комментарий

Праслав. *i в тышковском говоре перед твердыми согласными обычно отражается как <ɪ̇>: *k'īnc̣ɪ̇áty, vɪ̇ált, blɪ̇ásko, dɪ̇ákyj, vɪ̇ášn'a, dɪ̇ávit s'a, sɪ̇áta, ja vɪ̇áʒu, tɔ vɪ̇ádʊʂ, nɪ̇átka, sɪ̇áto, knɪ̇áʂka, nɪ̇áva, ɣr̥áb, proc̣'ɪ̇dɪ̇áta, jalɪ̇áŋka, dɪ̇án*. Нерегулярно <ɪ̇> в *ɪ̇ápa*.

Перед мягкими согласными и в ауслaute *i > тышк. <ɪ̇>: *telɪ̇áč'ka, telɪ̇áč'i, pše-nɪ̇ýc'i, k'ər̥nɪ̇áč'i/k'ir̥nɪ̇ýc'i; na k'in'c̣ɪ̇á, vonɪ̇á, na zemlɪ̇á, u nočɪ̇á, tr̥á, tr̥islɪ̇á, velɪ̇á*.

Также *i отражается в виде <ɪ̇> после шипящих спирантов *ʂ, ʒ*, что говорит о промежуточной стадии *ʂy, *ʒy (<ɪ̇> — регулярный рефлекс праслав. *y, см. ниже): *ʒɪ̇áto, ʂɪ̇áto, oʒɪ̇ána, ɣr̥'ɪ̇ʂɪ̇áty, ɣr̥'ɪ̇ʂɪ̇át, na meʒɪ̇á*.

Начальное *ji-, а также *jь- (если не происходит его отпадения, как в *ɣra* <*jьgga) имеют тышковский рефлекс <ɪ̇>: *ɪ̇skra, ɪ̇nc̣ɪ̇j*.

Развитие «напряженного» *ɨ, видимо, тождественно развитию *i: *ʂɪ̇ája* при imper. *blɪ̇áj, rɪ̇áj*, однако неясно <ɪ̇> в *č'ɪ̇j, č'ɪ̇ja* 'чей, чья'.

Праслав. *ě, как правило, имеет тышковский рефлекс <ɪ̇>: *c'ɪ̇p, na reʂekɪ̇f, fs'ɪ̇, v'ɪ̇ter, na xres'k'ɪ̇, čot'ov'ɪ̇k, n'ɪ̇imec', tepl'ɪ̇šc̣ɪ̇j, zel'ɪ̇zo, xl'ɪ̇b, l'ɪ̇s, u l'ɪ̇s'i, m'ɪ̇sto, m'ɪ̇sta, b'ɪ̇lɪ̇j, p'ɪ̇je, koɫ'ɪ̇no, na kol'ɪ̇n'i, jɪ̇xaty, jɪ̇du, jɪ̇deʂ, v'ɪ̇ter, u k'ɪ̇l'ɪ̇, ɣr̥'ɪ̇x, r'ɪ̇čka, na r'ɪ̇c'ɪ̇, dɪ̇lɪ̇t, na stol'ɪ̇, s'ɪ̇jno/s'ɪ̇no, loc. u s'ɪ̇n'i, gen. s'ɪ̇na, na trav'ɪ̇f, po vodɪ̇f, na ruc'ɪ̇, men'ɪ̇, sob'ɪ̇, tob'ɪ̇, s'ɪ̇ryj, s'n'ɪ̇y, zel'ɪ̇zo, v'ɪ̇s'ɪ̇ty, b'ɪ̇l'ɪ̇je, čorn'ɪ̇je, zelen'ɪ̇je, temn'ɪ̇je, s'ɪ̇jalɪ̇, m'ɪ̇s'ɪ̇c', l'ɪ̇tɲyj, ʂɔs' na blys'ɪ̇, ver'k'ɪ̇ty*.

Такой же рефлекс имеет стяженное *yjě: pl. *mɔʷoɫ'ɪ̇, nov'ɪ̇*.

³ Такое произношение звука на месте *g, укр. литер. г = [h] характерно для подавляющего большинства юго-западных украинских говоров; обычно в диалектной транскрипции он передается знаком *h* = [h], что неверно, т. к. [h] — ларингальный, а не «небно-заднеязычный» или «небно-ларингальный» спирант.

Видимо (через промежуточное *ü, ср. закарпатск. боржавские формы: Черный Поток *d'úwka, xl'úw; s'p'úvaŋka*, но *l'ívov*), *ě > тышк. <ü> перед таутосиллабическим w и иногда перед v: *d'úwka, d'úwčyna, c'úwka, xl'úw; sp'úvaŋka*, но *l'ívivj c'ü*).

Праслав. *е (неудлинившееся в «новозакрытых» слогах и «неогубленное») всегда имеет тышковский рефлекс <ie>: *njábo, p'id zemliew, za mežiew, č'jásě, č'jásěšut, d'jéyoč, soljányj*, pl. *peč'én'i, šjástyj, šjástá, trjé sjéla, voná njéstá, njésle, vedjé, nesjéte, tjéta, tjéplij, tjéptó, djé, sjémij, daljéko, zeljénij, zjélen', u mjéne, jje, vy jstjé, tjéplij, berjé, berjésš, berjéte, p'idjé, p'idjémo, ozmjéte, ozmjéte, u njéyo, u njéji, jájčjé, djéw'jik, djés'ik, pridjésš*, pl. *vjépr'i, kljén, na kljén'i, vjéc'ir, rjébra, usjé, upsjéyo*.

Такой же рефлекс имеют первый и второй гласный рефлексов *TerT: *bjérest, djérevo, č'jéreda, zjéreto, bjérefi; berjéza, na berjéz'i, č'erjéšn'a, oberjétmok*.

«Удлиненное» *ē имеет тышк. рефлекс <i>, тождественный рефлексу *ē: *s'ís'k/ s'ísk, s'ím, p'ír'i/p'ír'i, p'ič* (неясен однажды записанный вариант *p'ič*), *jačemín', z'jli*.

Такой же рефлекс имеет «удлиненное огубленное» *iō <*e (в «новозакрытых» слогах перед *ъ в словах типа *ledъ, *nesъ — ср. закарпатск. *lud/l'úd, n'us/n'üs*): *l'id/l'id, m'jid, pryn'is, prāv'iw, zap'ík, z'jŋka/z'jŋka, za z'jŋkow, z'jŋku*.

Анлаутное *je- в случае «огубленной» рефлексации дает тышк. <o>: *šs'in', šlen', šzero*.

«Огубленное неудлиненное» *e, видимо, имеет рефлексы, идентичные *o: *žuołob*.

Как <T'ie> отражается -*Tъje (видимо, как и в большинстве карпатоукр. говоров, через стадию -*T'T'a): *žik'é, bik'é, veš'il'je, rik'é*.

Праслав. «сильный» *ь (не в TъT и не «огубленный») имеет два рефлекса — <ie> и <e>. В первом случае его рефлекс совпадает с рефлексом *e, во втором — отличается. Таким образом, из обследованных нами говоров тышковский — второй после баниловского, где различаются рефлексы *e и *ь (см. [1]). Фонема <ie> на месте *ь представлена после шипящих и свистящих аффрикат и шипящих спирантов (примеров на свистящие спиранты нет), звонких губных и, возможно, n: *č'jés'k, č'jásnyj, ovjés, vdovjéc', xrebjét, instr. d'jtuó s k'incjém, nožjém, kl'učjém*, также gen. pl. *rebjér* с «вставным» ь (*rebrъ); instr. *s konjém* (2x), *vojnjém*.

В прочих позициях *ь > тышк. <e>: *lén, gen. sg. lénu, orét, pás, dén', xrést, támnij, konéc', téš'k, léxk'ij, léxšyj, pén'/pén', gen. pl. jajéc*.

Напротив, *ь в TъT всегда отражается как <ie>: *zjérno, pl. zjérna, zamjérz, č'etvjértyj, natjér, p'itjér, tjérty, zjértka, cijérkva, sjérpom, vjérne, vjér'x, p'jéšij*.

Таким образом, наблюдается полный параллелизм в развитии TъT и T'ъT: в рефлексах этих сочетаний «редуцированные» дают рефлексы, тождественные *e и *o соответственно, отличаясь от рефлексов *ь и *ъ (см. подробный разбор карпатоукраинского развития *o и *ъ в [1]; ср. также ниже рефлексы этих праслав. фонем в тышковском говоре).

«Огубленный» ь дает рефлексы, тождественные «неудлиненному» *o: *p'iš'ujóv; žuožrna; žuožtyj*.

Праслав. *a после твердых согласных и *j имеет в тышковском говоре рефлекс <a>: *rebrá, bes xrestá, s xrestámy, p'iš'tá, voná ve'tá, seredá, m'istá, sp'iváty, v'jŋká, jád, yr'ixá, riká, p'jšká, b'idá, posp'iváty, dvanác'ik, pálec, pot'istá* и т. д.; перед w: *práwda, d'áw; bojáty s'a, bojáta s'i, bojáli s'i*, pl. *jájci, jábłoko, jáš'in', jástrub, jáma, jál'iwka* и т. д.

Такой же рефлекс имеет праслав. *ę после *j: 3 pl. *stojá, dojá*.

Праслав. *ę после губных согласных отражается в тышковском говоре в виде фонемы <e> с предшествующим j (после p, b, v/w) и n' после m (через промежуточные стадии типа *pę > *piã > *piæ > *pjæ, ср. *ę > тышк. <ie> в прочих случаях): p'jéd, dv'j p'jédu, v'jénuty, s'v'jéto, p'jék, mn'éso, mn'étyj, mn'étká, mn'éw, mn'éta, mn'éli.

После других согласных *ę > тышк. <ie> с предшествующей мягкостью: p'ld-n'jéty, tel'jéta, r'jéd, potr'jés, zapr'jéh, l'jéze, s'jéde, syd'jé, jayn'jé, z'jéty, z'j'éli, z'j'éta, zač'jéty, zač'jéta, zač'j'éli, krič'jé, ɣr'j's'jé. Неясен рефлекс (даже в фонологическом отношении) в *ščíski* 'счастье'.

Рефлекс *a после мягких согласных в большинстве случаев совпадает с рефлексом *ę: пом. sg. *zémli'é, mez'j'é, v'iwci'é, erz'j'é* 'ржавчина', gen. *stowpc'i'é, pn'j'é, str'il'jéty*.

Особый рефлекс — фонему <e> — *a имеет только в середине слова после шипящих (ауслатное *a после этих согласных дает <ie>, см. выше), ср. аналогичную рефлексацию в баниловском говоре: *z'éba/z'éba, š'épka, č'éš*.

Праслав. *y в большинстве позиций отражается как <ja>: *m'jás, m'já, b'ják, t'já, s'jáp, zay'jápny, m'játo, kob'játa, s'jár, s'játyj, rába, na ráb'i, v'já, xl'iv'já, tr'ys'ic'i*.

Особый рефлекс, <ie>, праслав. *y имеет после велярных (k, x — после ɣ = [ʃ]), являющегося фонетически не велярным, а «небно-заднеязычным» или «небно-ларингальным», *y > <ja>): *blyx'jé, k'jénuty, sok'jéra, vovk'jé, ɣr'ix'jé*.

Рефлексы, идентичные рефлексам *y, имеет «напряженный» *ъ: *mertv'jáj/mertv'jáj, s'v'it'jáj, mn'isn'jáj, r'jib'jáj, zakr'jáj, mołod'jáj, star'jáj, nov'jáj, ráju, m'jájju*; после велярных: *mn'ik'j'éj, sux'j'éj, tak'jáj, tonk'jáj, k'jisk'jáj*.

Как и в прочих «восточнокарпатских» говорах, праслав. *y в префиксе *vy- и в слове *vumę имеет в тышковском рефлекс, формально восходящий к «удлиненному» *ō, т. е. <ü>: *v'ü'žnesty* 'вынести', *v'ü'žplasty* 'выплыть'; *v'ü'imn'i*.

В инфинитиве и формах прош. времени глагола *byti *y имеет рефлекс <u> (= <uv>), идентичный рефлексу *u: *buúty, buúta, buúli, buúto*.

Праслав. *u всегда отражается в тышковском говоре как <u> (= <uv>): *c'ul'úju*, acc. f. *dr'úɣu*, pl. *dr'úɣ'i, k'úrka*, pl. *k'úry*, acc. sg. *dr'úɣu, v'uxo*, voc. *k'úto, sl'úžba*, acc. *sl'úžbu, t'út, loc. u p'iskú, na ver'x'ú, u s'n'j'ú*.

Праслав. *q имеет в тышковском говоре отличный от *u рефлекс, являющийся при этом весьма архаичным, т. к. тышк. <u> сохраняет праславянскую назализацию (см. о его произношении в «синхронном» разделе): *žut'úðok/žut'úðok*, 1 pl. *búdem* (но 1 sg. *búdu* с едва различимой назализацией), *k'jynúty, prúki, prókúsyt, zúb (2x), ɣr'úbj, acc. kózú, 3 pl. nesút, berút/berút, kladút, ozmút, 1 sg. ja idú, prídú, p'jídú, ja vedú, ja nesú, unesú, k'inč'ú, ja c'in'ú*.

Основным рефлексом праслав. *o (не в «новозакрытых» слогах и не в ToRT, oRT-) является тышк. <uo>: *puóp'it, puóle*, acc. *na puóle*, loc. *na puólá, tuóre*, acc. *na tuóre*, loc. *na tuór'i*, пом. sg. *duól'i, vuól'i, nuśš'i, širuš'k'ij, tuókryj, tuószok*, 3 pl. *suól'i*, instr. *suólew, suósna, p'idt'úɣa*, 3 pl. *tuóli s'i, buóž'e s'i, kruśp'je, uruódi, puójas*, gen. *puójasa, mołod'úɣo, novuóji, tuóɣo, svúɣo*, instr. *za r'ikuów, rešet'ú, rebruś, set'úo, s'idt'úś, čotuó, tept'úo, v'iknuó, kryt'úo, p'šonuó, jadruó, my jimuó*. Ауслатное *o имеет тышк. рефлекс <o>: *žko, žči, žstryj*, gen. pl. *žs'iw*.

Рефлекс <uo> имеет «второе o» в ToRT: *voúos'i, vorúžna, koruóva, zdoruówje*.

Напротив, как и в других карпатоукраинских говорах (см. [1]), «первое o» в ToRT и o в oRT- отражаются как <o>, т. е. имеют такой же рефлекс, как *ъ: *sórok, k'ótos*; 3 pl. *rób'ji* (< *orbęty, ср. *uruódi* < *u-rodęty).

«Удлиненное» *ō (в «новозакрытых» слогах) отражается в тышковском в виде <ū>: b^uík, b^uíb, n^uíh, dv^uír, f^uíst, k'ít, k'ít^wka, s'íl^w, r'í^uk, v^uíz, k'ín', n'í^us, n'í^uxkí (вторично n'í^uxok), k'íxkí, k'íl'ko, p^uízno, b^uírše, v^uíl'xa, p'it s'kí^ut, gen. pl. do šíšk r'í^uk, bar'lúh (sic!), gen. pl. l'is'íw, m'ískíw, γr'ix'íw, vovk'íw, syn'íw, sov'íw.

Вторично *ō в okr'íwl'i (удлинение в словах на -*ovl'a известно большинству украинских говоров — ср. литер. *krívalja*, *budívalja* и т. д.; регулярные формы типа *rokruówl'a* отмечены лишь в отдельных закарпатских говорах). Аналогического происхождения *ō в gen. pl. *bor'í^un*, *kor'íw*, *bor'í^ud*; *dor'í^uška*, *bor'í^utka*; gen. pl. *sl'í^uz* (от *stozá* < *sl^za). Видимо, неисконным для тышковского говора является *kr'í^ut* (gen. *krotá*), ср. литер. *krim* < *kr^gьt — для всего карпатоукраинского ареала характерны лексемы, восходящие к *kr^zina/*kr^zica.

Рефлексом «сильного» *ъ (не в ТьГТ) в тышковском говоре является <o>: *són*, *m^ušx*, *dóšč*, *krów*, *víkón*, *γška*, *vínók*, *p'is^uók*, *m'ist^uók*, *žovtók*, instr. *rešetóm*, *p'í^ut xrestóm*, *za setóm/za setóm*, *za sto^uóm/p'it sto^uóm*. Начальное *vъ- отражается как <vo> в *v^uóš*, но o- в рефлексе префикса *vъz-: *ózmi*, *ózmeš*, *ózme* < *vъz^{me}-.

Неясно <uo> как рефлекс «вставного» *ъ в *vou^uón'* (< *ognь).

В рефлексах ТьГТ и ТьТ, как и в других карпатоукраинских системах, видимо, первоначально *ъ отражался как <uo>: *tuórkova*, *kuóršma*; *suónce*, loc. *na suónce* (со старой потерей *l). В *d^uówyj/d^uówyj*, *v^uówna*, *v^uówk*, *d^uówy*, присутствует фонема <o>, но, скорее всего, она вторична, и дифтонгоиды здесь восходят к старым дифтонгам в результате упрощения «сверхтяжелых» слогов — ср. рудимент старого состояния в *suónce*.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

В Приложении 1 продолжается публикация расшифрованных магнитофонных записей Краткой фонетической программы (вопр. 1—10а, посвященных вокализму) — см. [1; 2]. Ниже приводится материал из девяти карпатоукраинских говоров. Три из них гуцульские: с. Яворów Косовского р-на (инф. П. П. Бучук, 1926 г. р., программа записана в 1995 г. О. А. Абраменко, М. Н. Толстой); с. Яблоніца Надворнянского р-на Ив.-Франковской обл. (инф. М. Ф. Берланюк, 1929 г. р., запись О. А. Абраменко, 1995); с. Чёрная Тіса Раховского р-на Закарпатской обл. (инф. В. М. Гуцуляк, 1937 г. р., запись О. А. Абраменко и А. И. Рыко, 1995). Также приводится материал: изолированного галицкого говора с. Перéгинск Рожнятовского р-на Ив.-Франковской обл. (инф. Д. Д. Король, 1919 г. р., зап. А. В. Тер-Аванесовой, 1991); «палеогалицкого» говора с. Лопухów (Брустуры) Тячевского р-на Закарпатской обл. (инф. М. Ю. Фабриций, 1940 г. р., запись О. А. Абраменко, 1995); верховинских говоров с. Тóрунь Межгорского р-на (инф. А. В. Жаба, 1937 г. р., запись С. Л. Николаева и М. Н. Толстой, 1990) и с. Скотáрское Воловецкого р-на Закарпатской обл. (инф. А. В. Беца, 1924 г. р., запись С. Л. Николаева и М. Н. Толстой, 1990); «палеоборжавского» говора с. Рúsская Мóкрая Тячевского р-на Закарпатской обл. (инф. А. М. Полага, 1914 г. р., запись А. И. Рыко и Ю. В. Стрельниковой, 1995); ужанского говора с. Тúrья Пóльяна Перечинского р-на Закарпатской обл. (инф. М. М. Чаки, 1934 г. р., запись Ю. К. Даниловой и К. Л. Киселевой, 1989).

Материал приводится в фонетической транскрипции, без фонологической интерпретации и сравнительно-исторических комментариев. В подзаголовках раскрывается основная тема вопросов (в лексемах не обязательно присутствуют

указанные праславянские фонемы). Дешифровка магнитных записей сделана автором настоящей статьи.

В следующих выпусках данной серии очерков планируется публикация всех фонетических материалов Карпатских экспедиции начиная с 1988 г.

1. Рефлексы праслав. *е и *ь

Яворов: *veselǫj, berǫza, liǫn, *oriǫt, l'it, m'it, zernuǫ, zamiǫrs, č'itvǫrt'ij, piǫs, oviǫs, p'op'iw, viǫč'ir, d'ǫwǫjik, n'ǫbo, zeml'ǫ, pid zemn'ǫw, na zemn'ǫ, rešetǫ, na rešeki, rešetǫm, s's'eni, rebruǫ, rǫbra, rebrǫ, usiǫ, usey'ǫ, siǫrce, na siǫrci, suǫnce, na suǫnci, merz'ǫ 'межа', na merz'ǫ, za merz'ǫw, do merz'i, d'ǫn, v'it'er, xriǫst, bes xrestǫ, na xreski, pit xrestǫm, s xrestǫmi, umiǫr, č'iǫse se, č'iǫšut, t'ǫmnij, po'emniǫto, naǫk'er, viǫter, konǫc, bes k'inc'ǫ, jiǫž'ek, jiǫž'ekǫ, solǫn'ij, na berǫzi, kiǫško, žuǫwt'ij, žornuǫ, piš'ǫw, piš'ǫ, peč'ǫn'ij, nož'ǫm, bez nož'ǫ, z duš'ǫw, duš'ǫ, γorič'ǫ, č'uǫrn'ij, č'orn'ije, č'iǫsk, č'iǫsn'ij, š'isk, š'ǫstij, žuǫtuǫ, č'otow'ik, p'ir'i, ciǫr'kva, setuǫ, za setǫm, pjǫk sǫ, puǫle, na puǫle, na puǫli, sǫm pol'iw, vetǫ, n'ǫsta, velǫ, n'ǫsli, veduǫ, n'esuǫ, ved'ǫ, n'esǫ, ved'eǫ, n'esel'ǫ, muǫre, na muǫre, na muǫri, konǫc, odoviǫc, xrebiǫt, t'ǫsk, piǫn, pn'ǫ, liǫxk'ij, liǫkše, č'erǫšni, merǫška, niǫmec, biǫrex, seredǫ, neresnič'i 'вид рыбы', pič, inf. peč'ǫ, s piǫč'i, na peč'ǫ, v'iw, vetǫ, p'ik, v'is, t'ǫta, k'itka 'тетка', t'ǫplij, puǫskil', t'ep'l'išše, d'ǫwǫjik, d'ǫs'ik, d'ǫ, sǫm, siǫmij, d'eliǫko, t'elic'a, zam'itǫju, peruǫ, bes perǫ, s perǫm, s'idǫto, do ž'ink'i, ž ž'inkow, ž'ink'ǫ, bez ž'inočk, žel'izo, č'ǫtuǫ, š'ǫs'tero rebǫr, ž'il'i, t'epǫ, u t'ep'l'i, zeliǫn'ij, zeliǫn'ije.*

Яблоница: *vesǫlij, berǫza, sviǫkor, liǫn, oriǫt, l'it, m'it, zernuǫ, zamiǫrs, č'etvǫrtij, piǫs, oviǫs, puǫp'it, viǫč'ir, dǫwǫjik, n'ǫbo, zeml'ǫ, p'id zeml'ǫw, na zeml'i, rešetǫ, na rešekij, rešetǫm, rebruǫ, rǫbra, rebrǫ, priš'liǫ, us'ǫtuǫ, siǫrce, na siǫrc'u, suǫnce, na suǫnc'u, mežǫ, na mež'e, za mež'ew, do mež'i, d'ǫn, v'it'er, xriǫst, bes xrestǫ, na xreski, pit xrestǫm, s xrestǫmi, mertvij, č'iǫšet s'a, č'iǫšut, t'ǫmnij, temn'ijet, natiǫr, p'it'ǫr, v'it'er, t'ert'i, konǫc, na k'inc'ǫ, bes k'inc'ǫ, t'ǫn, jizǫk, jizǫkǫ, jizǫk'iw, dǫxǫt, solǫn'ij, na berǫzi, m'iš'ǫčok, kiš'k'ij, ž'ǫwt'ij, ž'ǫrna, p'iš'ǫw, piš'ǫ, peč'ǫn'ij, m'iš'ǫk, nož'ǫm, bez nož'ǫ, z duš'ew, z v'iwč'ǫw, dušǫ, č'uǫrnij, č'orn'ijet, č'iǫsk, č'iǫsnij, s'isk, š'ǫstij, š'ǫsta, ž'ot'ǫdok, č'otow'ik, p'ir'i, ciǫr'kva, setuǫ, za setuǫm, gen. pl. s'it, puǫle, na puǫli, vetǫ, n'ǫsla, velǫ, niǫsli, veduǫ, nesuǫ, ved'ǫ, nesǫ, vedǫte, nesǫte, muǫre, na muǫre, na muǫri, s k'inc'ǫm, moǫdiǫc, z moǫccǫm, v'inuǫk, odoviǫc, koziǫt, xrebiǫt, t'esk, piǫn, pn'ǫ, liǫxkij, liǫkš'i, č'erǫš'n'i, merǫška, niǫmec, biǫr'ix, zber'ix, seredǫ, pič, speč'ij, s piǫč'i, na peč'ij, pič'iw, pov'iw, poveǫ, p'ik, pov'is, t'ǫta, t'ǫplij, puǫstel', t'ep'l'iš'ij, dǫwǫjik, dǫs'ik, dǫ, uǫde 'здесь', s'it, siǫmij, d'eliǫko, t'elic'i, metuǫ, peruǫ, bes perǫ, s peruǫm, na per'i, s'idǫ, ž ž'inkow, us'ij ž'ink'ij, bez ž'inuǫk, žel'izo, č'ǫtuǫ, š'isk rebǫr, ž'il'i, t'epǫ, u t'ep'l'i, zeliǫn'ij, zeliǫn'ije, miǫkil'.*

Ч. Тиса: *veselǫj, berǫza, sviǫkor, klǫn, lǫn, oriǫt, l'id, m'id, žomǫrz, četvǫrtij, pǫs, ovǫs, p'op'il, vǫč'ir, dǫwǫjik, nǫbo, zeml'ij, p'id zeml'ew, na zemlǫ, rešetǫ, na rešet'i, rešetǫm, rebr'ǫ, rǫbra, rebrǫ, wsǫ, priš'ǫ, ws'ǫtuǫ, sǫrce, na sǫrcy, suǫnce, na s'ǫnc'u, na mež'ǫ, za mež'ew, do mež'i, dǫn, v'it'er, xriǫst, xrestǫ/xriǫsta, na xrest'i/na xriǫst'i, pit xrestǫm, s xrestǫmy, mǫrtvij, čǫše, čǫšut, tǫmnij, temn'ije, notǫr, p'it'ǫr, v'it'er, tǫrty, konǫc, bes kin'č'ij, dǫrn'o, jiz'ek, dǫxǫt, solǫnyj, na berǫzi, na klen'i, zelǫnyj, zelenǫn'kyj, m'iš'ǫlǫk 'мешочек', t'isk'ǫj, ž'ǫwt'ij, ž'ǫrnǫ, p'iš'ǫw, p'iš'ǫ, peč'ǫnyj, nož'ǫm, bez nož'ǫ, z duš'ew, z v'iwč'ǫw, duš'ij, γorič'ǫ, č'uǫrnij, č'orn'ije, čǫst, čǫsnij, š'ist, š'ǫstij, š'ǫstǫ, žel'ǫdok, ž'ǫlud, č'olow'ik, p'ir'e, čǫr'kow, sel'ǫ, za sel'ǫm, gen. pl. sǫl/sǫl'iw, puǫle, na puǫle, na*

puóly, sím p^uólyj, velá, nésla, velá, néslá, védu^u, nesú^u, vedú^u, nesú^u, vedú^u, vedéte, nesáte, p^uó^ore, n^l m^uó^ore, n^l m^uó^ory, s k^ln'cám, udovác, kozáz^l, xrebát, tást^l, pán', pⁿl'é, láchkyj, láchšyj, čeráš'n'ě, merášk^l, n'ímec, béreh, seredá, nárest, p'ič, pečá, s páčy, na pečá, pečáj, v'íw, velá, p'ík, v'íz, tétá, téplyj, p^uóštil', tepl'íšče, dáwjit, dást^l, dá, sím, sámyj, dáližeko, telýc'ě, metú^u/metú^u, per^uó, perá, s peró^um, na perá, sidl^uó, d ž'ín'c'i, ž' ž'íj^ukw, ž'in^uók, žel'izo/zel'izo, čol^uó, rebér, zíl'ě, tepl^uó, u tepl'í, zelényj, zelen'íje, mátil'.

Перегинск: veselíj, beréza, svékor, klén, lén, oriét, l'íd, m'íd, zérno, zaméřz, četvértij, pés, ovés, puóp'iw, véč'ir, déw'jať, zeml'á, níebo, p'íd zeml'éw, na zeml'é, rešetúó, na rešet'í, rešetó^um, pés'a, rebruó, rebrá, rébra, fs'í l'úde, u^us^uó, sérce, na sérci, s^uó^unce, na s^uó^unci, mežiá, na meži, za mež^uów, koło mež'í, dén', v'ítter, xřést, bes xřestá, na xřes't'í, p'ít xřestó^um, s xřestámí, mértvij, číěše, témnij, temn'íje, v'ítter (*vyt'ir'ě), térti, konéč', na k'ín'c'íj, bes k'ín'c'á, ternína, solénij, na beréz'í, na klén'í, zelenén'kij, řáškij, ž^uówtij, ž^uórno, p'íš^uów, p'íšlá, pečénij, m'íš^uók, nož'ém, bez nožá, z duš'ěw, z v'íwc'ěw, ģor'áč'o, č^uórnyj, číěs'c', číěsnij, šís'c', šíěstij, šíěsta, šestúó 'шест', žoťúdok, č'oťov'ík, pír'ja, cír'kva, setúó, za setó^um, puóle, na puóle, na puóli, velá, nestá, velíj, nesl'é, vedú, privedú, nesú, vedéte, nesíé, vedetíé, nesetíé, muóre, na muóre, na muóri, z v'icc'ém, z moťoc'č'ém, v'ínéč', v'ínó^uk, udovél'c', kozét/kozét, xribét, téš'c', pén', pⁿl'á, l'éxkij, šče l'ékšl, čeréš'n'a, n'ímec', béreh, čeredá, píč, speč'íj, s péči, na peč'íj, peč'íj, v'íw, velá, velíé, p'ík, v'íz, tétá, téplij, tepl'íščij, déwjit', déš'el', díé, s'ím, sérnij, dalžeko, telíc'a, telít' s'a, ja metú p'íđ'úóy, peruó, s peró^um, na per'íj, stebľúó, do ž'íjki, ž ž'íj^ukw, žel'ízo, č'oťúó, č'él'ustí, rebér, teplúó, u tepl'íj, zelénij, zelen'íje.

Лопухов: veselíj, beréza, klén, lén, oriét, l'ít (/lét), m'ít/mét, zernúó, zaméřs, četvértij, pés, ovés, p^uópel, véč'ur, déw'jať, nébo, zeml'á, p^ud zeml'úów, na ziml'í, rešetúó, na rešet'í, rešetó^um, pesók 'пешок', rebruó, rebrá, r'ěbra, us'í, usé, us^uóy, sérce, na sér'c'u, s^uó^unce, na suón'c'u, mežá, na mež'í, za mež^uów, dž'ín', v'ítter, xřést, bes xřesta, na xřes'c'í, p^ut xřestom, s xřestámí, mértvij, témnyj, potimn'íw, timn'íje, vič'ir'je, natér, zatér, zatérti, v'íterti, térlí, térlíc'a, konéč', na k^uncí, bes k^un'c'á, téren, d^un^uó/d^ugnúó, jížák, jížáká, dat. sg. jížák^u, gen. pl. jížák^u, solénij, na beréz'í, na klén'í, zelényj, zelenén'kij, dnín'inka 'денёк', řáškij, ž^uówtij, p^uš^uów, p^ušlá, pečényj, m'íš^uók, nož^uóm, bez nožá, z duš^uów, dušá, ģor'áče, č^uórnyj, čés'c', čésnyj, šís'c', šéstij, žoľud^uók, ž^uólut', čoľow'ík, pír'a, cír'kw, selúó, za sel^uóm, tri séla, sél, puóle, acc. na puóle, loc. na puól'ú, gen. pl. puól'ú, véla, nésla, véli, níěslí, vedú, nesú, vedé, nesíé, vedéti, neséte, m^uóre, na muóre, n^l muór'u, s k^un'c'úóm, z moľoc'c'úóm, v'ín^uók, udovél'c', kozél, xřbét, pá'n', gen. pⁿl'á, l'éx'kij, čeréš'n'a, inf. meríěziti, n'ímec', béřex, dž'ín', séreda, píč, inf. péči, is péči, na peč'í, gen. pl. peč'ij, v'íw, véla, p'ík, v'ís, tétá, téplyj, p^uóš'c'íl', šče potépl'íje, déw'jať, déš'el', dé, óde, s'ím, sémyj, dáleko, telíc'a, telít' s'a, méty, per^uó, bés perá, s per^uóm, loc. na pír'í (*per'ij), na per'í, s'idl^uó, d žon'í / id žon'í, ž žon^uów, žuóni, žel'izo, čol^uó, rebér, z'íl'a, teplúó, u t'ipl'í, zelényj, zelín'íje.

Торунь: veselóoj, beréza, svékor, kl'ín', lén, oriét, l'íd, m'íd, zern^uó, pl. zérna, zaméřz, četvértioj, pés, ovés, p^uópel, véč'ir, déw'jať, nébo, zeml'á, p'íd zeml'éw, na zeml'í, réšeto, na réšet'í, rebr^uó, rébra, rebrá, us'í, us^uó, sérce, na sérci, s^uó^unce, na s^uó^unci, mežá, za mež^uów, u meži, dž'ín', v'ítter, xřést, bes xřestá, na xřes'c'í, p'ít xřestó^um, s xřestámí, mértvooj/mertvóoj, čéše, čéšut, témnooj, temn'íje, natér, p'ítter, vóóter, térti, konéč', na k'ín'c'í, bes k'ín'c'á, terník, jížák, solénooj, na beréž'í, na klén'í, zelénooj, řáškóoj, ž^uówtioj, ž^uórna, p'íš^uów, p'íšlá, pečénooj, m'íš^uók, nož^uóm, bez nožá, z duš^uów, z v'íwc'ew, ģor'áč'úó, č^uórnooj, čorn'íje, čésnooj, šís'c', šéstioj, žoľúdok, čoľow'ík, pír'ka, cęp'kw, sel^uó, za sel^uóm, p^uóle, na p^uóle, na p^uóli, velá,

něsla, vedú, vedú, nesú, vedé, nesé, vedeté, neseté, m^uóre, na m^uóre, na m^uóri, na m^uóri, s k'ín-c'wóm, v'íněc', udověc', kozél, xřebét, těs'c', pěn', pn'á, léxkoj, čerěš'n'a, merežití, n'ímec', béreh, čeredá, seredá, pič, pečí, s péče, na pečí, pečěj, v'iw, velá, p'ík, v'íz, řítka, téploj, děw'jať, děs'ať, dé, sím, sémoj, daléko, telíc'a, télit' s'a, metú, per^uó, bes perá, s per^uóm, na per'í, s'ill^uó, id žon'í, iz žon^uów, z^uónoo, bez žín, žel'izo, čol^uó, p'jáť rebér, tepl^uó, zeléncoj, zelen'íje.

Скотарское: svěkor, klín, lén, orél, léd/l'íd, méd/míd, zaméřz, četvrtýj, pés, ovés, puópil, večer, děw'jať, nébo, žeml'á, řešeto, na řešet'í, rebr^uó, rébra, sérce, na sérci, s^uonce, na s^uónci, mežá, za mežów, dén', věčir, víter, xřést, bes xřestá, na xřes'c'í, xřest^uóm, s xřestami, mertvýj, vin čěše, oní čěšut, témnyj, temn'íje, natér, pittér, výter, térti, na k'in'cí, bes k'in'c'á, térn'a, jižák, solényj, na berěz'í, na klín'í, zeleněn'kyj, řáškýj, zówtyj, zórna, pišów, pečényj, nožóm, bez nožá, z dušów, z viwc'ów, ģoriác'ýj, čórnyj, čorn'íje, čěsnýj, šís'c', žoludók, čolovík, píř'a, cěrkow, sel^uó, za selóm, p^uóle, na p^uóle, na p^uóli, velá, neslá, velí, neslí, vedú, nesú, vedé, nesé, vedeté, neseté, m^uóre, na m^uóre, na m^uóri, vinéc', udověc', kozél, xřbét, těs'c', pěn', pn'á, léxkyj, čerěš'n'a, seredá, pič, s péči, na pečí, pečěj, víw, velá, pík, víz, řítka, téplyj, tepl'íššyj, děw'jať, děs'ať, dé, sím, daléko, metú, telíc'a, per^uó, bes perá, s peróm, na perí, sidl^uó, d žon'í, z žon^uów, zóny, bez žín, žel'izo, čol^uó, rebér, tepl^uó, zelényj.

P. Мокрая: veselýj, klénik, líén, orél, líéd, miéd, zernýó, zamiéřs, ovíés, puópel, vičur, niěbo, žeml'á, pud žeml'úów, na žemní, řešetvó, na řešet'í, z řešet^um, piěs'a, rebrvó, rebrá, riěbra, us'í, us'ítko, siěřce, na siěřci, suónce, na suónci, miěža, za miěžów, diěln', v'ítter, xřést, bes xřestá, na xřes'c'í, put xřéstom, is xřestami, miěrtvyj, čěše, čěšut, témnyj, temn'íje, natíér, puttíér, výter, tiěrti, koňěc', na kun'c'í, bes kun'c'á, tíeren, b'ęřnyó 'бревно', ižák, niě ižaká, ižakuóvi, mnúoyo ižakú, d'íxť, solěnyj, na berěz'í, zelíeněn'kyj, fájna dníjka, m'íšč'úk, řáškýj, z^uówtyj, puš^uów, pušlá, pečěnyj, r'ížu nožuóm, bez nožá, iz duš^uów, iz vuc^uów, teplýó, č^uórnyj, čorn'íje, číěs'c', číěsnýj, šís'c', šíěstyj, šíěsta, želúdok, z^uólud', čolov'ík, píř'a, cěřkva, selvó, za selóm, tri siěla, p'jáť siěl, puóle, na puóle, na puóli, sím puł', víěla, niěsla, viěli, niěsli, vedú, nesú, nesíé, vedetíé, v'ý nesetíé, muóre, na muóre, na muór'í, is kun'c'óm, v'íněc', odověc', kozél, xřebét, tiěs'c', piěln', pn'á, pl. líěx'k'í, n. máj líěxke, čerěš'n'a, seredá, speč'í, na peč'í, pečěj, p'ík, v'íkz, tiěta, tiěplyj, puós'c'íl', diěw'jať, diěs'ať, dié, siěmyj, daléko, telíc'a, telíti s'a, ja metú, perýó, bes perá, is peróm, na p'ír'í, sidlvó, id žon'í, iz žon^uów, us'í žún, bez žún, žel'izo, rebíér, zíl'a, teplýó, u tepl'í, zelíenyj, zelén'íje, metíélic'a.

T. Поляна: beréza, svekrá 'свекровь', klín, lén, orél, lét, mét, zérno, zaméřs, č^utvěrtýj, pés, ovés, puópił', věčur, děw'jať, nébo, žeml'á, pud žeml'úów, na žemlí, řešit^uó, na řešit'í, řešit^uóm, rebrvó, rebrá, rébra, ws'í, ws^uó, ws^uoyo, sérce, na sér'c'u, suónce, na suón'c'u, mežá, na meží, za mežów, děln', víxor 'ветер', xřést, bes xřestá, na xřes't'í, put xřéstom, s xřistami, mertvój, un čěše, oní čěšut, témnyj, stemn'ilo s'a, natér, vúter, térti, koňěc', na kunc'í, bes kun'c'á, téren, dernúwka 'дерн', jižák, jižaká, dat. jižakú, gen. pl. jižakú, solěnyj, na berěz'í, na klínovi 'на клёне', řáškýj, z^uówtyj, puš^uów, pušlá, pič'ěnyj, nožóm, bez nožá, z vuc^uów, ģor'ac^uó, č^uórnyj, čorn'íje s'a, č'ěs', č'ěsnýj, šís', šěstyj, šěsta, želúdok, čolovík, píř'a, c'ěř'kow, sel^uó, za selóm, puóle, na puóle, na puól'u, povelá, něsla, velí, něsli, vedú, nesú, vedé, nesé, vedeté, neseté, muóre, na muóre, s kun'c'óm, v'íněc', udověc', kozél, xřbét, těs', pěn', pn'á, léxki, léksi, čerěš'n'a, merěža, n'ímic', béřex, séředa, péc, pič'í, v'júx, velá, pjúk, v'júš, řítka, téplyj, tepl'íšše, děw'jať, děs'ať, dé, sím, sémyj, daléko, télit' s'a, metú, per^uó, bes perá, s peróm,

na perǝ / na per'ǝvī, sidl'ǝ, d zǝn'ǝ, ž zǝn'ǝw, žuǝntɤ, žǝn, žel'izo, c'oluǝ, tepluǝ, u tepluǝvī, zelǝntɤj, zelǝn'ǝje.

2. Рефлексы *ĕ

Яворов: xl'ǝp, l'ǝs, u l'ǝs'ǝ, l'ǝsa, m'ǝsto, m'ǝsta, m'ǝstá, dǝtlo, s'ǝno, u s'ǝnǝ, b'ǝlj, s'p'ǝvátǝ, kol'ǝno, na kol'ǝnǝ, jǝxatǝ, jǝdu, jǝd'eš, v'ǝter, u kǝl'ǝ, pow'ǝsǝt'ǝ, pow'ǝšǝ, 3 pl. pow'ǝs'ǝ, p'ǝs'ǝnǝ, p'ǝs'ǝnǝ, m'ǝs'ǝc, v'ǝn'ǝk, v'ǝnǝǝk, v'ǝnǝká, m'ǝt', jǝs't'ǝ, jǝ, jǝm, jǝš, jǝst, jǝmuǝ, jǝs't'ǝĕ, jǝdǝjǝ, d'ǝĕ t'ǝ jǝ, instr. c'ǝpom, ját, jǝlǝ, ǝr'ǝx, ǝr'ǝxá, ǝr'ǝx'ǝ, ǝr'ǝx'ǝw, r'ǝká, r'ǝĕ'ka, na r'ǝc'ǝ, pl. r'ǝk'ǝ, podǝlǝt'ǝ, podǝlǝt, ǝr'ǝšǝt'ǝ, ǝr'ǝšǝt, ǝr'ǝšǝt'ǝ, p'ǝsǝk, u p'ǝsk'ǝ, p'ǝská, na stol'ǝ, na kon'ǝ, na traw'ǝ, pǝ vod'ǝ, na zemn'ǝ, na ruc'ǝ, men'ǝ, tob'ǝ, sob'ǝ, krǝw, dǝwka, dǝwĕ'ǝna, xl'ǝw, l'ǝvj, b'ǝdá, pl. cvr'ǝĕ, dvanáccǝk, za r'ǝkuǝw, v'ǝdrǝw/v'ǝdrǝw, moǝod'ǝ, dorǝǝj'ǝ, nov'ǝ, v'ǝdrǝw'm, s'ǝnǝx, u s'ǝnǝǝ, s'ǝnǝǝ.

Яблоница: xl'ǝp, l'ǝs, u l'ǝs'ǝ, nemá l'ǝsa, m'ǝsto, pl. m'ǝsta, dǝtlo, s'ǝno, u s'ǝn'ǝ, b'ǝlj, s'p'ǝvátǝ, jǝxatǝ, ja jǝdu, v'ǝter, na kǝl'ǝ, pov'ǝsǝtǝ, pov'ǝs'ǝju, p'ǝs'ǝn'ǝ, m'ǝs'ǝac, v'ǝnǝk, v'ǝnǝǝk, v'ǝnǝká, u mǝne ws'ǝǝǝ jǝ, jǝstǝ, ja jǝm, tǝ jǝš, v'ǝn jǝst, jǝmuǝ, jǝstǝĕ, c'ǝp, ját, jǝlǝ, ǝr'ǝx, ǝr'ǝxá, ǝr'ǝx'ǝ, ǝr'ǝx'ǝw, r'ǝĕ'ka, r'ǝká, na r'ǝc'ǝ, gen. u pl. r'ǝk'ǝ, dǝlǝtǝ, dǝlǝt, ǝr'ǝšǝtǝ, ǝr'ǝšǝt, p'ǝsǝk, u p'ǝskǝ, nemá p'ǝskǝ, na stol'ǝ, na kon'ǝ, na trav'ǝ, po vod'ǝ, na zeml'ǝ, na ruc'ǝ, men'ǝ, sob'ǝ, tob'ǝ, kr'ǝw, dǝwka, dǝwĕ'ǝna, l'ǝvj, b'ǝdá, dos'p'ǝvǝje, dvanácc'ǝk, za r'ǝkuǝw, v'ǝdrǝw, moǝodǝ, dorǝǝjǝ, nov'ǝ, v'ǝdrǝw'm, s'ǝrǝj, s'n'ǝĕx, na s'n'ǝǝ, nemá s'n'ǝǝ, s'ǝp'ǝw ž'ǝnku, r'ǝpa.

Ч. Тиса: xl'ǝb, l'ǝs, u l'ǝs'ǝ, l'ǝsa, m'ǝsce, m'ǝs'c'a, m'ǝs'c'ǝ, dǝtlo, síno, u sín'ǝ, b'ǝlj, s'p'ǝvátǝ, kol'ǝno, na kol'ǝn'ǝ, v'ǝter, u tǝl'ǝ, zav'ǝsyty, pov'ǝšǝ/zav'ǝšǝ, pov'ǝsyly, 3 pl. pov'ǝs'ǝ, sp'ǝvǝnǝk, sp'ǝvǝnǝk'ǝ, m'ǝs'ǝc', v'ǝnǝk, v'ǝnǝǝk, v'ǝnǝká, m'ǝt', jǝĕ, jǝstǝ, jǝm, jǝst, jǝmuǝ, jǝstǝĕ, jǝdǝjǝ, c'ǝp, jád, jǝly, ǝr'ǝx, ǝr'ǝxá, ǝr'ǝx'ǝ, ǝr'ǝx'ǝw, r'ǝká, na r'ǝc'ǝ, r'ǝk'ǝ, r'ǝk'ǝ, podǝlǝtǝ, dǝlǝt, ǝr'ǝšǝtǝ, ǝr'ǝšǝt, ǝr'ǝšǝt'ǝ, p'ǝs'ǝk, u p'ǝsk'ǝ, p'ǝská, na stol'ǝ, na koná, na trav'ǝ, na vod'ǝ, na zemlǝ, na ruc'ǝ, men'ǝ, sob'ǝ, tob'ǝ, krǝw, dǝwka, dǝwĕ'ǝna, l'ǝvj, b'ǝdá, dvanáccǝ, za r'ǝk'ǝw, v'ǝdr'ǝ, ut s'ǝp'ǝj ž'ǝncǝ, s'ǝp'ǝj ž'ǝnǝ, moǝodǝ, dorǝhǝ, nov'ǝ, v'ǝdr'ǝm, sídǝj, sítrǝj, sn'ǝh, na sn'ǝh'ǝ, sn'ǝh'ǝ, s'ǝp'ǝw ž'ǝnku, r'ǝpa.

Перегинск: c'ǝp, xl'ǝb, l'ǝs, u l'ǝs'ǝ, l'ǝsa, m'ǝsto, gen. m'ǝs'c'a, d'ǝtlo, s'ǝno, u s'ǝn'ǝ, s'p'ǝvátǝ, p'ǝje, kol'ǝno, na kol'ǝn'ǝ, na stol'ǝ, jǝxatǝ, ja jǝdu, jǝdeš, jǝdut, pov'ǝsǝtǝ, pov'ǝšǝ, pov'ǝsǝtǝ, p'ǝs'n'a, m'ǝs'ec'/m'ǝs'ac', v'ǝnǝk, v'ǝnǝĕ', do v'ǝn'ǝká, m'ǝd', jǝstǝ, ja jǝm, tǝ jǝs', v'ǝn jǝs'c', jǝmuǝ, jǝstǝĕ, jǝd'ǝt, jǝtǝ, mǝ jǝlǝ, ǝr'ǝx, gen. sg. ǝr'ǝx'ǝ, gen. pl. ǝr'ǝx'ǝw, r'ǝká, u r'ǝc'ǝ, r'ǝĕ'ka, podǝlǝtǝ, d'ǝlǝt, ǝr'ǝšǝtǝ, ǝr'ǝšǝt, p'ǝs'ǝk, u p'ǝskǝ, nemá p'ǝskǝ, na stol'ǝ, na konǝ, u trav'ǝ, po vod'ǝ, na zemlǝ, na ruc'ǝ, men'ǝ, sob'ǝ, d'ǝwka, d'ǝwĕ'ǝnǝk, kl'ǝw, l'ǝva, b'ǝdá, c'v'ǝtǝ, zas'p'ǝvátǝ, dvanácc'ǝt', za r'ǝkuǝw, vedrǝw, idǝ t s'ǝp'ǝj ž'ǝnc'ǝ, u s'ǝp'ǝj ž'ǝnǝ, moǝod'ǝ, nov'ǝ, vedrǝw'm, s'ǝrǝj, s'n'ǝh, u s'n'ǝǝ, s'n'ǝǝ, s'ǝp'ǝw ž'ǝnku, r'ǝpa.

Лопухов: xl'ǝp, l'ǝs, u l'ǝs'ǝ, l'ǝsǝ, l'ǝsa, m'ǝsto, m'ǝsta, m'ǝstá, d'ǝtlo, s'ǝno, u s'ǝn'ǝ, b'ǝlj, s'p'ǝvátǝ, s'p'ǝvátǝ, kol'ǝno, na kol'ǝn'ǝ, v'ǝter, na tǝl'ǝ, pov'ǝsǝtǝ, zav'ǝšǝ, zav'ǝs'at, p'ǝs'n'a, p'ǝs'n'ǝ, m'ǝs'ac', v'ǝnǝk, v'ǝn'ǝk/v'ǝn'ǝk, v'ǝnǝká, m'ǝt', jǝ, x'ǝǝ jǝstǝ, ja jǝm, jǝš, jǝst, jǝmuǝ, jǝstǝĕ, jǝd'at, jǝm, jǝs, jǝ, jǝsmǝ, jǝstǝĕ, sǝt, c'ǝp'ǝk, ját, jǝlǝ, ǝr'ǝx, ǝr'ǝxá, ǝr'ǝx'ǝ, r'ǝĕ'ka, r'ǝká, na r'ǝc'ǝ, r'ǝkǝ, r'ǝkǝ, podǝlǝtǝ, d'ǝlǝt, ǝr'ǝšǝt, ǝr'ǝšǝtǝ, ǝr'ǝšát, p'ǝs'ǝk, na p'ǝsk'ǝ, p'ǝská, na stol'ǝ, na kon'ǝ (?), na traw'ǝ, pǝ vod'ǝ, na zeml'ǝ (?), na ruc'ǝ, men'ǝ, sob'ǝ, tob'ǝ, krǝw, d'ǝwka, xl'ǝw, l'ǝvj, b'ǝdá, dvanáccǝt', za r'ǝkuǝw, v'ǝdr'ǝ, it s'ǝp'ǝj žǝn'ǝ, do s'ǝp'ǝj žǝn'ǝ, v'ǝdr'ǝm, s'ǝdj, s'ǝrǝj, s'n'ǝx, na s'n'ǝǝ, s'n'ǝǝ, s'n'ǝǝ, s'ǝp'ǝw žǝn'ǝ, r'ǝpa.

Торунь: xl'ǝb, m'ǝsto, m'ǝsta, m'ǝstá, d'ǝtlo, s'ǝno, u s'ǝn'ǝ, b'ǝlǝj, p'ǝs'n'u s'p'ǝvátǝ, kol'ǝno, na kol'ǝn'ǝ, xatǝ, v'ǝter, u tǝl'ǝ, pow'ǝsǝtǝ, ja pow'ǝšǝ, onǝ pow'ǝs'at, p'ǝs'n'a,

p'is'n'í, m'ís'ac', v'ínéc', id v'in'c'ú, m'íd', ísti, ja jím, too jís, v'ín jís'c', moo jímé, voo jísté, oní jid'át, v'ík, c'íp, moo jílí, yr'ix, yr'ixá, yr'ixóo, yr'ix'íw, r'ička, r'íká, na r'ič'í, r'íkóo, r'íkoo, d'ílítí, d'ílít, yr'íšítí, yr'íšít, yr'íšát, p'is'ók, u p'ískú, p'íská, na stol'í, na koní, na traw'í, na vod'í, na zemlí, na ruc'í, men'í, tob'í, sob'í, d'íwka, l'ívooj, b'ídá, dvanáccet', za r'ík'óow, v'idr'óo, it s'l'ip'íi žon'í, do s'l'ip'óji žonóo, molođ'í, dorog'í, nov'í, v'idr'óom, s'íđooj, s'írooj, s'n'íh, u s'n'íyú, s'n'íya, s'l'ipú žonú, r'ípa.

Скотарское: xl'ib, l'is, m'isto, d'ilo, sino, bilyj, spiváti, kol'ino, na kol'in'i, víter, w l'íli, pow'ísiti, pow'íšu, pow'ísiti, spivanka, m'is'ac', m'íd', jísti, jím, jís, jís'c', jímé, jísté, jid'át, c'íp, yr'ix, yr'ixá, yr'ixý, r'ička, r'íká, na r'ic'í, r'íky, d'ílítí, d'ílít, yr'íšítí, yr'íšít, yr'íšát, písók, na p'iskú, p'iská, na stol'í, na traw'í, u vod'í, na zemlí, na ruc'í, men'í, tob'í, sob'í, d'íwka, d'íwčina, l'ívyj, bidá, c'ivítý, dvanáccit', za rik'óow, vidr'óo, sl'ipá žoná, u sl'ip'óji žoný, molođ'í, vidróm, síryj, sn'íy, w sn'íyú, sn'íyu, r'ípa.

Р. Мокрая: xl'ib, m'ísto, gen. m'ísta, gen. pl. m'íst, pl. m'ístá/m'ísta, d'ílo, s'íno, u s'in'í, b'ílyj, s'p'iváti, kol'ino, na kol'in'i, v'ítter, uf t'íll'í/u l'íli, zav'ísiti, voný zav'ís'at, s'p'ivanka, m'ís'ac', v'íznik, v'ínóok, nijé v'íhka, do v'in'c'á, m'ífd', ísti, ja ím, ty íš, ován najís'c', my ím'óo, vy ístíé, oný id'át, íj jém, yr'ix, yr'ixá, yr'ixý, yr'ixú, r'ička, r'íká, na r'ic'í, r'íký, r'íky, pod'ílítí, d'ílít, yr'íšítí, yr'íšít, yr'íšát, písók, u p'ískuóvi, nijé p'ískuú, na stol'í, na kon'í, na trav'í, po vod'í, na zemlí, na ruc'í, men'í, tob'í, sob'í, krów, d'íwka, d'íwčátko, xl'íw, l'ívyj, b'ídá, uws'í, zas'p'iváti, dvanáccet', za r'íkuóow, v'idru'óo, idú ut s'l'ip'óji žoný, molođ'í, dorog'í, nov'í, na l'isn'íj pol'an'c'í, bez l'isn'óji pol'ánky, v'idr'óom, s'ídyj, sívyj, s'n'íy, u s'n'íyú, u s'n'íyov'i, s'n'íya, s'l'ipú žonú, r'ípa.

Т. Поляна: xl'ip, l'is, gen. l'isa, m'ísto, m'ísta, m'ístá, d'ílo, sino, u sínov'i, bíl'ij, spiváti, kol'ino, na kol'inov'i, víxor, pov'ísiti, pov'íšu, pov'ís'ut', spivanka, m'ís'ac', v'ínéc', v'in'c'á, od v'in'c'óov'i, m'ít', jístí, jé, ja jím, 3 sg. j'ís', 1 pl. jímé, 3 pl. jid'át', c'íp, jít 'пчелиный яд', jílí, yr'ix, yr'ixá, yr'ixí, gen. pl. yr'ixá, r'íká, na r'ic'í, gen. sg. и nom. pl. r'íkí, d'ílítí, d'ílít', yr'íšítí, yr'íšít', yr'íšát', písók, u p'ískuóv'i, p'íská, na stol'í, na kon'í, na trav'í, po vu'ódi, na zemlí, na ruc'í, men'í, tob'í, sob'í, d'íwka, l'ív'ij, bidá, kvít'í, dvanáccit', za r'ík'óow, v'idru'óo, ot sl'ip'íj žon'í, u sl'ip'óji žon'í, v'idru'óm, sn'íx, f sn'íyov'i, sn'íyí, sn'íya, sl'ipú žonú, r'ípa.

3. Рефлексы праслав. *o, *ъ и *e, *ь в позициях лабиализации и удлинения

Яворов: píč', píxén, 'óoko, 'óóc'í, n. 'óostre, bík, píp, bíp, p'jék n'íx, són, pít, dvír, físt, k'ít, k'ítka, síl', rík, l'ít, m'ít, sím, síxémij, líx'k'ij, umiér, l'íx'plij, žu'ówt'ij, vu'ól'a, kor'óva, du'ól'a, voru'óna, n. širu'ók'e, za set'óom, vís, k'ín, s kon'íxém, n'ís, mu'óx, mu'ókrij, vu'ótos, mu'ózok, yr'ir'k'íj, n. yr'ir'k'íx, n'íxok, pl. n'íx'k'í, sín'íw, dvoríw, bík'íw, stolíw, ber'íx, ber'íxš, [berem'ó], ber'íx'e, ber'úti, šís'k, l'íx's'k, pálec, v'íx's', xri'xst, bíx'xex, v'íx'x, na verx'ú, píx'rvij, pí'ri, vóš, zámok, d'óš'č', kréw, poríx, yoru'óx, žu'ótop, pri'yor's'í, dr'vá, k'ə'n'íc'a, sk'íl'ko, tíl'ko, pízno, bírše, nu'óč'ow, su'ól'ow, pokr'íw'a daxá, boroná, borín, tík, víl'xa, v'íw'ká, osá, osíw, sová, sov'íj, k'íika, sosná, su'ón'íw, pri'ís, pri'íw, nap'ík, kor'ówka, n'íška, tx'ír', kor'óow, borodá, borít, v'idru'óm, serpu'óm, za sto'óom, nozi'ém, kl'u'óom, s kon'íxém, podojm'í'í, k'in'č'í'í, k'in'č'u, viknu'ó, d'íx'v'ero vikón, piđtu'óya, pídu, pí'd'e, pí'd'emo, ja 'ózmu, l'í 'ózmeš, mi 'ózmemo, pít stít, pít sto'óom, r'ís's'í, do mo'odu'óya, nov'íya n'emá n'íč'óya, mu'óya dr'úya, svu'óya, u n'íx'yo, u n'íx'ji, pitku'óva.

Яблоница: píč', píxén, 'óoko, 'óóc'í, 'óostrij, b'ík, p'íp, b'íp, su'ón, p'ít, dv'ír, v'íl, xv'íst, k'ít, k'ítka, síl'w, r'ík, l'ít, m'ít, sím, n. síx'eme, líx'k'ij, mi'értvij, tíx'plij, žu'ówtij, vu'ól'a, koru'óva, du'ól'a, voru'óna, širu'ók'ij, setu'ó, za setu'óm, v'ís, k'in'w, s kon'íxém, n'í's, mu'óx, mu'ókrij, vu'ótos, mu'ózok, yr'írko, n'í'xok, sín'íw,

avor'iw, vol'iw, sad'w, stol'iw, berjáe, berjáěš, berjáemo, berjáete, beruót, š'iesk, č'jáesk, pálec, uvíes', xriáest, bíær'ix, víær'x, na ver'xuú, píæršij, píær'vij brát, píir'i, vušš, zámok, duššč, vušron, por'íu'x, ģorušx, žuótu'p, kormiét, ģušrstka, driéva, k'erní'ci, kíl'ko, kíl'ko, p'wizno, b'wírše, n'íč'ow, síl'ow, kr'íwli, boruón, kík'w, v'il'xa, v'iwč'jáe, osi'éj, suón'iw, tíéta, rušsoxa 'рогатина', gen. pl. rušsox, diés'ik suós'n'iw, prin'ís, priv'úw, zap'ík, n'íšk'a, dor'íšk'a, tx'ír', koruów, bor'ítka, bušrod'iw, v'idruóm, siáerpom, za stołuóm, nož'ám, kl'uč'ám, s konjáem, p'ido-
jmiéti, zak'inč'iéti, k'inč'úú, mostuók, v'iknuó, v'ikón, p'idtuóġa, ja p'išuów, p'údu, p'úde, p'ijšl'é, ja 'oz'mu, ti oz'mjáěš, v'in oz'mjáe, mi oz'mjáemo, p'it st'ít, p'it stołuóm, r'íš'č'i, mołoduóġo, novuóġo, muóġo, svuóġo, u néġo, u néġi, p'itkuóva.

Ч. Тиса: p'ič, pæn', 'oko, 'očy, 'ostrij, b'ík, p'íp, b'íb, són, p'ít'w, dv'ír, v'il, f'is'wt, k'ít'w, k'ít'wka, síl'w, híd'w, l'id, m'id, sím, sáemj, léxkyj, mártvyj, táplyj, ž'úwtjy, v'ól'e, kor'óva, d'ól'e, voruóna, šyr'ókaj, sel'ó, za selóm, v'íz, k'in'w, s konjáem, r'íh, n'ís'w, móx, m'ókryj, v'ólos, m'ózok, hírko, n'ixot', n'ix'w'ti, kozl'iw, syn'iw, berjáe, berjáěš, berjáemo, berjáete, berú't, šíst, táest, pálec, vás, xráest, báreš, vár'x, na ver'xú, páeršij, páer'vyj 'двояродный', p'ír'e, v'óš, zámok, dóžž, vušron, por'íh, hor'óx, ž'ólob, h'órstka, kyrný'ci, kíl'ko, tíl'ko, p'íu'zno, b'il'se/b'írše, n'ičow, síl'ow, ukráw'le, boroná, b'šron'iw, tík'w, v'il'xa, v'iwč'é, 'ós'iw, sów'iw, téta, sosná, s'ósn'iw, pry'n'is, pryv'iw, zap'ík, korówka, n'ížk'a, dor'ížka, tx'ír', kor'ów, b'órođiw, v'idr'óm, serpuóm, stol'óm, nož'ám, kl'uč'ám, s konjáem, p'idn'iéty, k'inč'éty (*копчати), zak'inču, most'ók, v'iknuó, v'ikón, m'úst, p'údu, p'úide, p'úidáemo, 'ozmu, ty ozméš, ozmjáe, ozmjáemo, p'it stíl'w, p'it stol'óm, r'íš'č'e, molo d'óho, novuóho, u néġo, u náġi, p'itkuóva.

Перегинск: píč, pén', óko, óči, óstrij, b'ík, b'íb, p'ját' n'íh, só'n, p'ít, dv'ír, v'ít, xv'íst, k'ít, k'ítka, s'il, r'ík, l'id, m'id, s'ím, siémij, líexkij, mertvij, téplij, ž'uówtij, vuó'a, koruóva, duó'a, voruóna, šruókij, seluó, za sel'óm, v'íz, k'in', s koném, n'is, móx, muókrij, muózok, n'ixot', berjáe, berjáěš, beremuó, beret'é, berút, sin'iw, šis'c', tés'c', pálec', uvés', xrést, vérx, na verxú, péršij, pí'r'ia, vóš, zámok, dóžž, ž'éto, krów, por'íh, ģoruóx, žuóto'p, u noči, suólew, bošon'iw, t'ík, na toč'ij, v'il'xa, ós'iw, suósna, sosén/sušen, prin'ís, prinestá, priv'úw, privetá, sp'ík, kor'ówka, n'ížka, telíc'a, dor'íška, koruów, bor'ítka, sérpom, za stol'óm, nož'ám, p'idon'n'átati, m'ist'ók, v'iknuó, v'ikón, p'idtuóġa, p'údu, p'úde, p'úidemo, v'iz'mú/oz'mú, v'iz'méš/oz'méš.

Лопухов: píč, p'án', 'oko, 'óči, 'ostrij, búp, p'úp, búp, n'úx, s'ón, p'ót, dvár, v'íl, xv'íst, k'út, k'útk'a, súl', ġút, l'ít, mé't, sím, sémyj, léx'kyj, mértvyj, téplyj, ž'úwtjy, vuó'l'a, kor'óva, d'ól'a, vor'óna, šir'ókij, seluó, za seluóm, v'ús, k'ún', s kon'óm, n'ús, muóx, muókryj, vuólos, muózok, ġúr'ko, n'úxot', berjáe, berjáěš, berjáemo, berjáeti, berú't, šis'c', pérst, xrést, béreš, vérx, na verxú, p'érvij, pí'r'a, v'óš, zámok, d'úššč, krów, v'šron, por'úx, ģor'óx, ž'ólop, príġušči'i, drivá, k'rníc'a/kirnic'a, kúl'ko, túl'ko, p'úžno, búl'se, n'óčow, súl'ow, pokríw'a, boroná, bor'ón, st'úk 'большой пест (для молотьбы)', v'úl'xa, s'ósna, v'uc'a, gen. pl. oséj, suónij, téta, gen. pl. s'ósen, prin'ís, priv'úw, zap'ík, kor'ówka, n'úška, dor'úška, tx'úr', kor'ów, bor'ót, v'idr'ó, v'idr'óm, sérpom, za stol'óm, nož'óm, kl'uč'óm, s kon'óm, pud'n'átati, most'ók, múst, 'šbolok 'окно', pom'úst, ja jú, p'újdu, p'újde, p'újdemo, v'ó'z'mu, v'ó'z'meš, v'ó'z'me, v'ó'z'memo, put stúl, put stol'óm, molod'úġo, nov'úġo, muóġo, svuóġo, u néġo, u néġi, p'itkuóva. Дополнительный список: búp, gen. buóbu; búk, gen. b'óka; brút, gen. br'óda; br'ús'c'; b'úššč; dołuón'; múl', gen. muól'ú; ġ'ólup; ġólos; ġút, gen. ġ'óda; ġórot; ģor'úx; ġ'ós'c', pl. ġ'ós'č'i; ġúr, gen. ġ'óba; ġám, gen. ġ'óma; ġ'órp; k'ólos; k'ún', gen. kon'a, pl. k'ón'i; k'ór'in'; koruól'; k'óřč; k'óřž; lúm, gen. l'óma; moruós; muózok; muóx; n'úxot'; n'ús, gen. n'ósa; plút, gen. pl'óta;

p^uorož; p^ust, gen. p^uosta; p^ust, gen. p^usta; r^ust; s^ukol; s^usk, gen. s^uska; st^urož; s^un; top^ula; t^uloka; v^ulos; vol^ux; v^usk, gen. v^uska; v^us, gen. v^uza; v^uwk; x^ulot; xv^ust; zv^un, gen. zv^unu; bol^uto; y^ure; y^ura; ku^uleso; kr^usna; mu^ure; p^ule; sl^uvo; v^ule/vu^ule; z^uloto.

Торунь: *pⁱč, p^en', ŝko, ŝci, ŝtroaj, b'ik, p'ip, sn'ip, b'ib, n'ig, s^uon, p'it, dv'ir, v'il, xv'ist, k'it, k'itka, s'il, yid, lid, mid, sim, semaj, lexkaj, mertvoj, teploaj, z^uwtaj, v^ula, kor^uva, d^ula, ŝir^uokaj, sel^uo, za sel^uom, v'iz, k'in', is kon^uom, r'ik, n'is, m^uox, m^uokraj, v^uolos, m^uozok, n^uoxu', pl. n'ixta, l^uoku', pl. l'ikta, kožl'iw, soon'iw, beré, berés, beremé, bereté, berút, ŝis'c', téš'c', pérst, xrést, béreš, vép'x, na ver'xu, péšaj, pír'a, v^uoš, pl. úš, zámož, d^užž, kr^uow, v^uoron, por'ig, yor^uox, z^ulob, k^uormit, príyosšei, dr^uva, dr^uow, koornic'a, k'il'ko, l'il'ko, p'izno, b'il'se, u noči, s'il'ow, p^okr'iwla, boroná, b^uron'iw, l'ik (*tokb), l'ik (*teklb), v'il'xa, v'iw'ca, ŝs'iw, s^uosna, s^uos'n'iw, prin'is, priv'iw, nap'ik, n'iška, dor^uška/dor'iška, v'idr^uom, sérpom, za stol^uom, nož^uom, kl'uč^uom, kon^uom, p'in'n'ati, k'inčati, ja k'inču, v'ikn^uo, m'ist, p'idú, p'idé, p'idemé, v^už'mu, v^už'meš, v^už'me, p'it s'c'iw, p'it stol^uom, molod^uo, nov^uo, m^uo, sv^uo, u néji.*

Скогарское: *pⁱč, p^en', u^oko, u^oci, u^ostryj, bⁱk, pⁱp, bⁱb, n'ig, pⁱt, dv'ir, v'il, xv'ist, s'il, lid, mid, sim, lexkaj, mertv^uj, dor^uo, d^ula, vor^uva, ŝir^uokaj, sel^uo, za sel^uom, v'iz, k'in', s kon^uom, r'ik, n'is, m^uox, m^uokraj, v^uolos, m^uozok, n^uoxu', n^uox'i, syn'iw, beré, berés, beremé, bereté, berút, ŝis'c', téš'c', pálic', xrést, bérey, vép'x, pír'a, v^uoš, zámož, dóžž, kr^uow, v^uoron, por'ig, yor^uox, z^ulob, dryvá, k^unic'a, k'il'ko, l'il'ko, p'izno, b'il'se, s'il'ow, p^okr'iwla, boroná, bor^uon, l'ik, v'il'xa, viw'ca, s^uosna, sošn'iw, prin'is, priv'iw, zap'ik, n'iška, bor^uod, nož^uom, kl'uč^uom, vikn^uo, pidl^uo, pidú, p'ide, p'ideme, v^už'mu, v^už'meš, v^už'me, v^už'meme, p'it st'il, stol^uom, rišča, m^uo, sv^uo, u n^uo, u néji.*

Р. Мокрая: *pⁱč, ŝko, ob'i oči, ostryj, búk, búb, púp, núx, sóžn, pu^ot, dvúr, vúl, xvúst, kút, kútka, súl, yúd, lén, m^uéd, sím, símyj, lexkaj, mertvuj, teplyj, z^uwtaj, vu^ula, kor^uva, du^ula, vor^uva, ŝir^uokaj, sely^uo, za sel^um, vúz, kún', kon^um, mu^uox, mu^uokraj, v^uolos, mu^uozok, yur'ko, náxo', pl. nux'i, syn^u, dvor^u, v^uwku^u, sad^u, stol^u, ovún berié, beréš, beremé, bereté, berút, ŝis'c', téš'c', píerst, us'yj, xrést, bierey, viér'x, na ver'x^u, píeršij, pírvij brát, pír'ia, v^uža, pl. v^uš, zámož, dóžž, kr^uow, v^uoron, por'ig, or^uox, k^urič'a, kú'ko, tú'ko, púžno, náj búš, u noči, sú'ow, bor^uon, tožk, vuc'a, pl. v^uc'i (редкое слово — обычно str'iška), os, su^uow, su^usna, gen. pl. su^usni, prin'is, priv'iw, zap'ik, kor^uwka, dor^uška, t^uur', bor^uod, v'idr^uom, síerpom, za stol^um, nož^uom, kl'uč^uom, s kon^uom, pud'n'ati, mostožk, obolok 'okno', p^omu^ut, ja idú, pújd, pújde, pújdeme, v^už'mu, v^už'meš, v^už'me, v^už'meme, put stúl, put stol^uom, molod^uo, nov^uo, mu^uo, sv^uo, u ni^uo, u ni^uji, p^uku^uva, v^ut sp^uky 'ot žary'. Дополнительный список: búb, gen. bu^ubu; brúd, gen. bry^uda; bu^uš; dol^uon', gen. dol^uoni; yúj; y^ulob; y^ulos; yúd; y^urod; or^uox; y^us'c', gen. y^us'c'a; y^uub, gen. y^uuba; y^uum, gen. y^uuma; y^uorb; kólos; kún', gen. kon'á, pl. ku^un'; ku^urin'; kor^ul'; k^uorč; ku^už; lúm, gen. lu^uma; mor^už; mu^uozok; mu^uox; náxo'; nás, gen. nu^usa; plút, gen. plu^uta; pu^urox; rožt; snúp, gen. snu^upa; su^ukol; stórož; sóžn; top^ula; tóloka; v^ulos; pl. vol^uoxy; v^usk, gen. v^uska; vúz, gen. vu^uza; v^uwk; xólod; xvory^ust; zv^un, gen. zv^uva; bol^uto; y^ure; y^ura; k^uleso; kry^usna; mu^ure; pu^ule; slu^uvo; vu^ule; zóloto.*

Т. Поляна: *p^en', v^uko, vu^uci, ostraj, búk, púp, búp, núx, s^uon, dvúr, vúl, xvúst, súl, rúk, lét, mét, sím, sémaj, lexkij, mertv^uj, teplyj, z^uwtaj, kor^uva, du^ula, vor^uva, ŝir^uokaj, sel^uo, za sel^um, v^us, kún', s kon^uom, nás, m^uox,*

muókrwɨj, vuólos, m^uózok, n^uóxuɫ', pl. n^uóxl'i, swɨn^u, beré, berés, beremé, bereté, berúɫ', šis', tés', pálic', xrést, bérex, bérɨmn'a, vér'x, na ver'xú, péršwɨj, pérnwɨj, píɾ'a, v^uós, záмок, d^uós', kr^uów, v^uóron, puóruɨx, ɣoruóɨx, ž^uólup, k^uórmɨɫ', dréɨva, kúɫ'ko, túɫ'ko, púzno, búɫše, u noč'ɫ, súɫ'ow, ɣokr^uów'la, vúl'xa, vuc'á, prɨn'ús, prɨwɨj^ux, napɨjúk, núška, ɣor^uów, z vidr^uóm, sérpom, za stol^uóm, nož^uóm, kl'uc'úóm, ɣon^uóm, pudn'at'ɫ, ja kún'č'u, múst, pújdu, pújde, vuóz'mu, v^uóz'meš, v^uóz'me, v^uóz'meme, put stúl, molod^uóɣo, novúóɣo, svúóɣo, w n^uóɣo, w néjɨ.

4. Рефлексы праслав. *i и *y

Яворов: miš, žiáto, viáli, dⁱášeɫ', miš, biák, bliásko, rⁱš, dⁱásk'ɨj, dⁱáɨa, liéra, siér, zaɣiérnuw, xⁱáɫɨɨj, viš'ɨa, dⁱévit se, siéɫa, mišto, kobíɫa, siér, siér'ɨj, riába, na riáb'i, ja viážu, rⁱ viáɫ'is, nⁱáɫka, šíáto, siáto, kriɫúó, klín, knⁱáška, mišto, triá, čⁱáɫɨɨ, ɣriáɫ, dⁱirá, dⁱárka, sokⁱára, b^uúɫ'i, b^uúɫa, b^uúli, b^uúto, vín'es'ɨɨ, vixodⁱáɫ'i, vímɨɨ, viáɫdra, viá, xⁱɨviá, šíáɫ'i, žiáɫ'i, motⁱáɫ'.

Яблоница: miš, kⁱénuti, žiéto, viéɫa, diéšɨɫ', mié, biék, blis'ko, tié, liéra, sién, kⁱéslɨj, zaɣiérnuw/ɣoɣiér, xⁱéɫɨɨj, viš'n'a, diévit s'a, máje siéɫu, miéto, kobíɫa, siér, siéɫɨj, riéba, na riéɫ'i, viéžu, viédiš, niéɫka, šíéto, siéto, kriɫúó, pl. kriéɫa, kniéška, niéva, č^otiére, ɣriér, diá, diérka, sokⁱéra, buúti, buúta, buúli, buúto, vⁱinesti, vⁱxodiéti, vⁱinosiéti, vⁱimn'i, vié, šíéti, žiéti, motíɫ'.

Ч. Тиса: máš, žiáto, vála, má, bák, blás'ko, tá, dáɣɨj, dán'e, lápa, sán, 3 pl. poháɨnut, poháɫ/poháɨnuw, xⁱáɫɨɨj, vāš'n'e, dávyt se, sála, málo, kobáɫa, sár, rába, na ráɫ'i, vāžu, vādyš, náɫka, šálo, ɣɫáɫ^uó, klón, knáška, trá, č^otiére, ɣráb, diá, sokⁱára, b^uúty, b^uúɫa, b^uúly, b^uúlo, vⁱinesty, vⁱplysty 'выплыть', vⁱxodáty, vⁱinosáty, vⁱimn'e, váɫdra, šíáty, žiáty, motáɫɨk, diá.

Перегинск: méš, žiéto, viéli, déšeɫ', mé, bék, blis'ko, té, diékɨj, liéra, sén, zaɣénuw, xéɫɨɨj, viš'n'a, diévit' s'a, siéɫa, méto, kobéɫa, sér, séɫɨj, réɫba, na réɫ'i, viéžu, viédiš, niéɫka, šíéto, siéto, kriɫúó, pl. kriá, kniéška, niéva, trié, ɣréb, dⁱírka, sokéra, vⁱinesti, vⁱivesti, védra.

Лопухов: miš, žito, ošvíli 'вилы', mí, bík, blis'ko, tí, motíka, díɣɨj, dín'a, lípa, sín, 3 pl. ɣoɣiɨnut, prt. m. ɣoɣiɨ, xíɫɨɨj, viš'n'a, dívit s'a, síla, mýlo/mílo, níɫka, šílo, síto, kriɫ^uó, klín, kníška, níva, trí, č^otiɨɨ, ɣɨɨp, dⁱerá, sokⁱára, b^uúti, b^uúɫa, b^uúli, b^uúlo, vⁱinesti, vⁱlⁱisti, vⁱéɫti, vídra, vé, klⁱiví, šíti, žiti.

Торунь: móš, kóɫati, žito, víɫo, dóšeɫ', mó, bóok, blis'ko, tó, díkoj, lípa, sóon, kóoskoj, 3 pl. ɣoɣóɫnut, ɣoɣóɫ, xóɫɫoɣ, vóš'n'a, dívit' s'a, síla, moɫ^uó, kobóɫa, sóor, sóoɫoɣ, róba, na róɫ'i, ja vížu, to vídiš, níɫka, šil^uó, síto, kroɫ^uó, klín, kníɣa, níva, trí, ɣɨɨb, dⁱára, sokóra, bóoti, bóɫa, bóoli, bóolo, vóonesti, vóomn'a, vóodra, vóo, voos^uókoj, vⁱidr^uó.

Скотарское: mýš, žito, víly, dýšeɫ', mý/mé, býk, blis'ko, tý, díɣɨj, lípa, sýn, ɣoɣýnuti, xýɫɨɨj, výš'n'a, síla, mýɫ^uó, kobýɫa, sýr, sýtyj, rýba, na rýbi, vížu, vídiš, níɫka, šil^uó, síto, kryɫ^uó, klín, kníška, níva, trí, ɣɨɨb, dⁱírka, sokára, býti, býla, býli, býlo, vónesti, vómn'a, védra, v^os^uóɣɨj, vidr^uó.

Р. Мокрая: mýš, žíto, ošvíla, mý, býk, blis'ko, tý, motýka, díɣɨj, dýn'a, lípa, sýn, ɣoɣýb/ɣoɣýnuw, xýɫɨɨj, dⁱivit' s'a, síla, mýɫ^uó, kobýɫa, sýr, sýtyj, rýba, na rýɫ'i, ja vížu, ty vídiš, níɫka, šílo, síto, kryɫ^uó, klín, kníška, níva, trí, č^otiére, ɣráb, dⁱára, sokára, býti, býla, b^uýli, býlo, vónesti, vⁱlⁱisti, vⁱxodíti, vⁱdra, vⁱ, xⁱlⁱvy, šíti, žiti, motýɫ', vydáɫa s'a.

Т. Поляна: mⁱš, žóto, víɫy, mⁱ, bóok, blis'ko, tⁱ, díɣɨj, lípa, s^un, ɣoɣiɨp, síla, mⁱlo, kob^uɫa, s^ur, s^uɫɨj, r^eɫba, na r^eɫbi, víž'u, vídiš, níɫka, šoɫ^uó, síto, kroɫ^uó, klín, kníɣa, níva, trí, ɣɨɨp, dⁱára, b^eúɫi, bóɫa, bóɫilⁱ, bóilo, imp. vⁱnesi, vⁱimn'a, vⁱdra, vⁱ.

Яворов: *žijka, pšoný, žowtośk, žoťú^udok, šjǣstu žijku, zal'izo, u pšon'í, ožen'iw se, do šis'k ruókiw, c'iná, c'ílá, c'ířom, c'ířamí, c'ul'úju, gen. sg. c'in'íj, c'íwka, c'in'ířtí, c'id'ířta.*

Яблоница: *žoná, ž'ijka, do ž'ínki, pšonuś, žuwtuśk, ž'ijínku, žutwúdok, šjǣstu ž'ijjku, idžé d ž'ijnc'i, žel'izo. u pšon'íř, žen'iw s'e, pšeníc'i, c'iná, c'ílá, uc'il'w, c'ířpom, c'iná, c'il'úju, nemá c'inžé, c'ířwka, c'inuś, c'inžéti, proc'idžéta.*

Ч. Тиса: *žijka, pšon^u, žowtók, ž'ijku, želú^udok, šestu ž'ijku, d ž'inci, žel'izo, u pšon'í, ženýw se, pšenýc'e, do šiz' hódłw, ciná, cilá, uclířw, cin^uów, c'ul'úju, bes ciná, cíwka, cin'í, cinžáty, cin'ú^u, procidála.*

Перегинск: *žijka, za žijkow, pšonuś, žowtó^k, vižžu šjǣstu žijku, idú d žin'c'i, žel'izo, pšeníc'a, žen'iw s'a, c'iná, c'ílěj, c'ířp, instr. pl. c'ířpamí, c'íl'úju, c'íwka, proc'idžéti.*

Лопухов: *d'erá, žoná, za žon^uów, pšon^u, žow^uśk, žonú, žolúdok, šestu žonú, u žoní, d žon'í, žel'izo, u pšon'í, žen'iw s'a, pšeníc'a, do šestí ř^uśdu, c'iná, c'ílá, c'ul'úju, bes c'iní, c'íwka, řo c'in'í, tréba wc'iníti, ja wc'in'ú, c'id'ířa, řoc'ířžu.*

Торунь: *žoná, pšon^u, šestu žonú, u žonó, id žon'í, žel'izo, c'iná, c'íwka.*

Р. Мокрая: *žoná, za žonuów, pšonuś, žowtóśk, žon^u, želúdok, šjǣstu žonú, u žoný, žel'izo, u pšon'í, wán ožen'iw s'a, pšeníc'a, do šis'c' ř^uśdu^u, c'iná, oná c'ílá, uc'il'w, celúju, bes c'iný, řo c'in'íř/řo c'in'í, c'in'ítí, c'in^u, řoc'id'ířa.*

Т. Поляна: *žoná, za žonuów, pšeníc'a, žowč^uók 'желток', vížžu žonú, žalúdok, šestu žonú, u žoně, od žon'í, žel'izo, žen'iw s'a, c'iná, c'ílá, c'ířamí, c'íl'uju, bes c'ině, řo c'in'í, c'in'ítí, c'in'ú, řoc'id'ířa.*

5. Рефлексы праслав. *ę и *а после мягких

Яворов: *t'ǣli, k'iz'liěta, ž'ieba, mņjěckano, p'jitá, mņitá, r'jět, mņik'ǣj, jiz'jěk, n. prt. ziv'jěto, s'v'it'íř, tr'jěs, nat'jěs, tr'istá, nat'ristá, tr'islíř, nat'rislíř, zapr'jěx, k'úpr'is, š'jěpka, ž'jět'í, ž'jěli, ž'jěta, zač'jěti, zač'jěta, zač'jěli, d'jateľ, mņjěckaje, mņjěckaw, peč'jětka, ujęže, l'jěže, s'jěde, š's'jěs'ki, č'jěs, str'il'jět'í, boját'í se, p'jěda, acc. p'jědu, pl. p'jěd'í, v'ís'it'í, na ž'jěb'í, var'jě, m'úol'í se, suól'í, buož'í se, krop'jě, k'rič'jě, sid'jě, stojjě, kótođis', jěyni, jic'ǣ, jic'á, jějc'a, jěbtuko, jěsin, jěblínka, jěma, jětova, zeml'á, w'ór'í, jělic'a, jěc'mín, u jém'í, zájic, zájic'a, b'il'jje, č'orn'jje, zelen'jje, duól'a, wuól'a, puójis, puójisa, s'j'jali, d'ǣwjik, d'ǣs'ik, m'ís'ic', p'linácik, m'is'n'ǣj, k'iynú^ut'í, r'ibjěj, bes p'jěk, wodá s'v'ic'ǣna, t'ís'ic'a.*

Яблоница: *ž'ieba, mņ'jěckanij, mņ'etá, r'jět, mņ'ek'jěj, tr'jěs, tr'istá, nat'jěs, nat'ristá, tr'jěsli, zapr'jěx, upr'jěx, š'jěpka, ž'jěti, ž'jěli, ž'jěta, nač'jěta, nač'jěli, mņ'jěw, mņ'jěli, peč'jětka, jěže, s'jěde, č'jěs, instr. adv. č'jěsom, str'il'jěje, str'il'jěti, boját'í s'e, bojátá s'e, bojál'í s'e, p'jěda, p'jěd'í, bájati, 3 pl. m'úol'it' s'e, suól'it, buož'it s'í, k'ruśp'it s'í, sid'jět, stoját, kuśod'eśk (sic), jayn'jě, jic'ǣ, gen. jic'jě, pl. jějc'í, jáblyka, jásen', jástr'ip, jáma, l'ís jat'uwvj, zeml'já, zar'ká, jač'm'it'n', jadruś, u jám'í, zájic', zájc'a, b'il'jje, č'orn'jje, zelen'jje, duól'a, wuól'a, puójjas, puójjasa, s'j'jali, d'ǣs'ik, kuźw'n'imi, m'ís'ec, p'itnácik, mņ'isnij, k'iyynuúti, r'ibjěj.*

Ч. Тиса: *teľ'jěta, ž'ěba, mņ'ěckanij, p'jetá, mņ'etá, ř'éd, mņ'ek'ǣj, jiz'jěk, v'jěnut, zov'jěly, sv'etáj, tr'jěs, nat'jěs, tr'jěslá, nat'řjěslá, tr'islá, nat'řislá, zopr'jěx kon'jě, š'jěpka, ž'jěty, ž'jěly, nč'jěty, nč'jěta, nč'jěly, d'jět'el', mņ'ěckaty, peč'jětka, l'jěže, prt. m. l'jěř, šjěde, str'il'jěty, bojátý se, bojálá se, bojály se, p'jědá, dv'íř p'jědy, p'ymowl'jě ty, v'ís'ity, nǣ ž'ěb'í, var'jě, m'úol'e se, w'ól'e, w'óž'e(t) se, kryč'jě, syđjě, stojá, jáyn'itko, jic'ǣ, jájc'í, jájc'jě, jáblyka, jásin', jástr'ub, jámla, jálova, jáč'm'ín', jádr^u, u jám'í, zájec, zájc'e, b'il'jje, č'orn'jje, zelen'jje, w'ól'e, rem'ín', síjaly, dǣwjit, dǣsít, m'ís'ic', p'jetnácit, mņ'esnáj, řeynú^uty, r'ibáj, sv'itěkla, za p'jět, sv'ěč'ǣnyj, táš'ic'e, plǣmn'e.*

Перегинь: tel'áta, kuóz'ata, mn'áso, zába, f. zmn'áckana, šelienij, p'jata, r'ád, mn'akéj, izák, z'iw'jali, z'iw'jaw, s'vatéj, tr'ias, tr'ias'tá, tr'ias'li, zapriáh, úpr'áz, šjápka, žiáti, žiáli, žiáta, žiáw, začjáti, začjáta, začjáli, γor'áčka, mn'áw, tréba wz'áti, ja wz'áw, oná wz'játa, mi wz'áli, pečiátka, w'jáze, l'áze, s'jáde, ščs'c'a, čjas, str'il'játi, bojáti s'a, bojáta s'a, bojáli s'a, p'jad', p'jadi, v'jšati, muól'at s'a, suól'at, buóz'at s'a, kruóp'at, krič'ját, sid'ját, stoját, jayn'já, k'óz'a, tel'á, jic'é, pl. jéc'a, gen. pl. jéc', jačmín', jáb'loka, Jás'in' (соседнее село), jástrub, jáma, zeml'á, zájec', gen. zájc'a, d'ól'a, vuól'a, zyrájami 'стаями', déw'jit', dés'it', m'is'ic', p'jatnáccit', mn'asná zúpa, t'aynúti, r'ábéj, s'v'áto/s'v'eto, tís'ač'a, strémena

Дополнительный список: zeml'á, meziá, bes k'in'c'já, bez noziá, dušjá, γriš'ját, pol'ána, p'id'n'játi, p'id'n'áta, p'id'n'áw, p'id'n'áli, k'in'čjéti, s'k'in'čjéw, s'k'in'čjéta, s'k'in'čjéli, k'in'č'ú, s'k'in'č'ját (формы от *konč'iti), deržjáti, γor'ščjá, mowčjáti, mowčjáw, mowčjáta, mowčjáli, mowč'ú, mowčját, k'učjá, s k'učjám, méč, gen. mečjá, sázja, pr'jazja, gen. z lic'já, v'iw'c'já, z v'iw'c'ám, nemá k'in'c'já, z duówγimi k'in'c'jám, s'v'et'éj.

Лопухов: tel'á, pl. tel'áta, k'óz'a, pl. k'óz'ata, mn'áso, zába, p'jata, mn'atá, r'át, mn'akéj, jžák, s'atáj, tr'ás s'a, natr'ás, tr'ás'la, natr'ás'la, tr'ás'li, natr'ás'li, zapr'áx, upr'áška, šápka, zát, zátva, žáli, žála, žáw, načáti, načála, načali, d'átel, imn'áti, imn'áješ, znáti, pečát', t'iyáje, l'áze [a?], s'jáde, ščás'c'a [a?], čás, čaš, 3 pl. str'il'ájut, str'il'áti, γul'áti, γul'áj, γul'áje, bojáti s'a, bojála s'a, bojáli s'a, p'ját' 'пядь', bájati, báje(t), v'jšati, na žáb'i, var'át, muól'ut, s'ól'at, b'ózat s'a, sid'át, stoját, kol'ód'as' [a?], jáyn'a, jejc'é, pl. jájc'a, gen. sg. jejc'á, jáb'liko, jásin', jástr'ap, jáma, jálova, zeml'á, zor'á, jačmín', u jám'i, zájac' [a?], zájac'c'a, vuól'a, d'ól'a, p'ójas, p'ójasa, s'j'jali, zyrája, déw'jať, dés'eť, kúz'n'om, m'is'ac', n. mn'asné, t'aynúti, r'ábýj, s'ačényj, tís'ača.

Торунь: tel'áta, kožen'áta, mn'áso, zába, mn'átocj, p'játka, r'íad, mn'axkóoj, v'jánut, s'atócj, triás, triás'la, triás'li, zapriáy, šápka, zát, mow žáli, oná žála, načáti, načála, načáli, d'átel, mn'áckati, p'id'n'áti, p'id'n'áw, p'id'n'ála, pečát', v'jáze, l'áze, s'áde, ščás'c'a, čás, str'il'áti, γul'áti, 3 pl. boját s'a, p'jad', d'v'í p'jadi, šis'c' p'jad'ij, bájati, lájati, v'jšati, na žáb'i, var'át, m'ól'at s'a, s'ól'at, kr'ól'at, sid'át, stoját, jayn'á, jajc'é, jájc'a, jajc'á, jáb'looko, jásin', jástr'ab, l'ébid', jáma, jálova, jal'óva xášča, zeml'á, zor'já, jačmín', u jám'i, zájec', zájec'a, d'ól'a, v'ól'a, p'ójas, s'f'kali, déw'jať, dés'ať, m'is'ac', p'jatnáccet', mn'asnóoj, t'aynúti, riábocj, bes p'ját', tóos'ača.

Скотарское: tel'áta, mn'áso, zába, mn'átyj, p'jata, r'jad, mn'axkýj, izák, v'jáne, sjatýj, sjáto, triás, triás'la, triás'li, zapriáy, zapr'áylá, šápka, zát, žáli, žála, načati, načála, načali, mn'áti, mn'áw, mn'ála, wz'atí, ja wz'áw, oná wz'alá, mow wz'alí, v'jáze, l'áze, s'áde, ščás'c'a, čás, str'il'áti, bojáti s'a, bojála s'a, vín s'a bojáw, pl. p'jadi, bájati, báje, na žáb'i, variát, m'ól'at s'a, s'ól'at, b'ózat s'a, kr'ól'at, stoját, jajc'é, jájc'a, jáblyka, jásin', jástr'ab, jáma, jál'iwka, zeml'á, z'órja, jad'ó, járec' 'ячмень', zájec', zájc'a, p'ójas, s'j'jali, déw'jať, dés'ať, m'is'ac', p'jatnáccit', mn'asnýj, t'aynúti, r'ábýj, bes p'ját', týs'ača.

Р. Мокрая: tel'áta, kuóz'ata, mn'áso, zába, mn'áč, mn'atá, r'ád, mn'akkýj, izák, v'jánuti, s'atýj, tr'ás, natr'ás, tr'eslá, natr'eslá, tr'ás'li, natr'es'li, zapr'áý, šápka, zát, zátva, žála, žáli, načáti, načála, pečát', v'jáze, l'áze, s'jáde, ščás'c'a, čás, str'il'áti, γul'áti, γul'áj, γul'áje, bojáti s'a, bojála s'a, bojáli s'a, lájati, v'jšati, na žáb'i, var'át, suól'at, kričát, sid'át, stoját, kolyód'áz', jáyn'atko, jajc'é, jájc'á, jájc'a, jáb'ka, jásin', jástr'eb, jáma, jálova, zár'á, jačmín', zájje', zájje'c'a, b'il'ije, zelen'ije, duól'a, vuól'a, puójas, puójasa, s'j'jali/s'j'jali, diés'ať, za kúz'n'am, m'is'ac', p'jatnáccit', n. mn'asníe, t'aynúti, n. r'ábíe, bes p'ját', s'ačényj, týs'ača.

Т. Поляна: *tí'áta, kuzl'áta, mn'áso, žaba, mn'ásoj, pjata, mn'áta, r'át, mn'atk'ij, jžák, jánuti, s'at'á, tr'ias, tr'iasla, tr'iasli, zapr'iax, šápka, zát'i, zál'i, žála, nač'at'i, nač'alá, nač'al'i, d'át'i, mn'át'i/mn'átat'i, jazáv, pič'átka, ľáže, s'áde, š'ás'pa, č'ás, striľ'át'i, ģul'át'i, ģul'ávu, boját'i s'a, bojála s'a, bojál'i s'a, v'šat'i, na žábi, var'át', muól'at' s'a, s'ól'at', siđ'át', stoját', jayn'á, jajc'é, jajc'á, jajc'a, jábl'ko, jásin', jájstr'ap (sic), jáma, jálwka, jáluónvj ľis, zemľ'á, zor'á, jač'miň, jadř'ó, w jámi, zájajc', zájajc'a, b'iľ'ije, duól'a, vuól'a, p'ójas, síjal'i, děwjať, děs'at', m'is'ac', petnáccit', ľaynúti, f. r'ába, s'ač'énvj, t'is'ač'u, b'ęřemn'a.*

5а. Рефлексы праслав. *q и *u

Яворов: *ġú'si, ġú'ska, n. vus'k'ě, vú'tka, v'úlic'a, v'úxo, dú'p, vú'sa, muká, mú'č'it se, m'úxa, k'úrka, s'úka, sú'k, zámuš, prú't, bú'boň, p'úx.*

Яблоница: *ġú'si, ġusák, us'k'ěj, vuútka, vuúlic'e, vuúxo, duúp, obá vuúsa, ž'úk, párobok, muká, muúka, muúxa, kuúrka, suúka, suúk, pruút, buúbent (sic?), puúx.*

Ч. Тиса: *hú'sy, *usk'ij, vú'tka, v'úlyc'e, v'úxo, pl. v'úxl, dú'b, vú'sa, ž'úk, muká, mú'ka, m'úxa, k'úrka, s'úka, dubráva, sú'k, prú't, bú'ben', p'úx.*

Лопухов: *ġú'si, ġú'sa, ġusák, vus'kij, v'údic'a, vúlic'a, vúxo, vúxa, dú'p, pl. vústa 'усы', žúk, muká, mú'ka, m'úxa, k'úric'a, súka, súk, prút, búben. Дополнительный список: br'ús, búk, dúx, ġúk, kl'úč, klúp, koġút, krúk, krúx, k'úm, kút, loř'úša 'лопух', vúġol', vúzel, vúš, púřec', strúx 'форель', slúx, súť, str'úp, tr'út 'труд', trút, pl. trúti 'трутень', tr'úp, xřúšč, zúp, zvúk.*

Р. Мокрая: *ġú's'átko, ġú'ska, ġusák, n. uskié, vúdic'a, v'úlic'a, v'úxo, dv'i v'úxa, dú'b, vústo 'ус', pl. vústa, ž'úk, muká, m'úxa, k'úric'a, s'úka, prút, búben, p'úx. Дополнительный список: brús, b'úk, duúx/d'úx, ġúk 'рыло', kl'úč, klúb, koġút, krúġ, k'úm, kút, loř'úx, lúġ, vúzel, vúž, púřec', pstrúġ, sl'úx, súd, str'úp, tr'úd/tr'úd, trúten', gen. tr'úra.*

6. Рефлексы *je-

Яворов: **ósin, *ólen, *ózero, jž'ěk, jlič'a, od'ěn.*

Яблоница: **ósin', *ólin', *ózero, jalič'ka, od'ěn.*

Ч. Тиса: **ósin', *ólin', *ózero, jalíc'e, od'ěn, ož'ěn.*

Перегинск: *ós'in', ólen', ózero, jalíc'a, od'ěp, udná (sic), vuž'ěni 'ежевика'.*

Лопухов: **ós'in', *ólen', *ózero, jž'ák, jalíc'a, odín, ož'ina.*

Торунь: *ós'in', ólin', ózero, jalíc'a, jedén, ož'ina.*

Скотарское: **ósin', *ólin', *ózero, jalič'ka, odín/jedén.*

Р. Мокрая: *ós'in', ólin', ózero, izák, od'ěn.*

Т. Поляна: **ósin', *ólen', jž'ák, jal'č'ka, jedén.*

7. Рефлексы *jъ- и *ji-

Яворов: *ġylá, ġyól'ka, pl. ľáskry, ġr'á, ľánč'e, ġr'át'i, ikrá, imň'ě, ja jdú', ja priějdu, ľ'i priějđ'eš, vin priějđ'e, im'át'i, má'ti.*

Яблоница: *ġylá, ġyól'ka, iskrá, ikrá, imn'ě, ja jduú, ja priiduú, priidž'ěš, priidž'ě, up'ijmáti, istinna práwda.*

Ч. Тиса: *yhlá, yhól'ka, šġkra, yhrá, yhráty, ykrá, ymn'ě, prájdu, prájdeš, prájde, máty, ymáty, ástynno.*

Перегинск: *ġylá, inšij, ja jdú, tr'ijdeš, prijde, im'ěti, ja jmiéw kotá, imn'á.*

Лопухов: *ġylá, ġyól'ka, iskra, ġr'á, inčyj, ġr'át'i, ikrá, ja jdú, ja přejdu, tr'ijdeš, prijde, máti, imn'áti.*

Торунь: *ġylá, iskrá, ġr'á, ġr'át'i, imn'á, ja jdú, přejdu, p'ídú, imiti 'поймать', ja im'iu 'поймаю', v'ín imiti.*

Скотарское: rylá, rylá, ískra, ím'ná, ja jǎdú, ja jǎdú, prǐdeš, prǐdeš.

Р. Мокрая: rylá, rylóka, ískra, ryrá, ryráti, íkra, prǐjdu, prǐjdeš, prǐjde, máti, pojímáti, ístnno.

Т. Поляна: rylá, ískra, ínsakij, ím'ná, ja jǎdú, ja prǐjdu, tǎi prǐjdeš, vǎn prǐjde, máti, pojímáti.

8. Рефлексы «напряженных» редуцированных и редуцированных перед мягкими сонантами

Яворов: n'i bǐáj, n'i rǐáj, nakrǐáj, mǐájju, rǐájje, zakrǐájju, šǐájja, vorobǐáec, soǎov'ǐj, č'ǐj, č'ǐjja, moǎod'ǐáj, starǐáj, sux'ǐáj, tak'ǐáj, zmijá, rǐáen, Rožǐáen (название села), uzd'ówš, dǐ'vá, k'ǎrn'íc'a, vǐáprík, duówγij, tonk'ǐáj, novǐáj, l'ǐtn'tj, rán'tj, d'ǐáen, gen. bez nná, adv. sónno, γóǎto 'горло'.

Яблоница: bǐéj, rǐéj, l'ǐéj, krǐéj, mǐéju, šǐéja, vorobǐáec, soǎov'ǐj, č'ǐj, č'ǐjja, moǎodéj, starǐéj, sux'ǐéj, tak'ǐéj, zmijá, rǐáen', dǐéva, k'ǎrn'íc'i, verǐér', duówγij, tonk'ǐéj, novǐéj, l'ǐitnij, ránij, dǐáen', voγúon', suǎonnij, γorǎáŋka 'горло'.

Ч. Тиса: báj, pǐj, máju, ráju, šǐájja, vorobáec, solovǐájko, čǐj, čǐja, molodáj, staráj, sux'ǐáj, tak'ǐáj, zmajá, pǎn', rožǐáen, uzd'ówš, dráva, kǎrná'c'e, d'ówŋaj, tonk'ǐáj, nováj, l'itnyj, rányj, dáen', γorǎáŋka 'горло'.

Перегинск: bǐj, rǐj, l'ǐáj, zakrǐj, méju, réju, zakréju, šǐéja, vorobéic, solovǐéj, čǐj, čǐja, moǎodéj, staréj, suxéj, takéj, zmijá, pǎn', dǐvá/dr'vá, dr'w, za dǐvámi, kǎrn'íc'a, d'ówγij, tonkéj, novéj, l'ǐitnij, déin', oγéin', bǐ'xá, blóx, slezá, sliz'ǐw, brová, nad brovámi, muórkva, berl'ǐh, u bǐ'ǎuóz'ǐ, ver'tǐiti, γorbátij, v'ówk, vuówka.

Лопухов: bǐj, pǐj, léj, krǐj, šǐja, orobéic', solovéj, čǐj, čǐja, molodýj, starýj, suxýj, tak'ǐáj, zmijá, pǐin', režen, uwd'ówš, k'ǎrn'íc'a, str'ǐin', vepér', vǐdǐišče, d'ówγij, tonk'ǐáj, nováj, l'itnyj, dýn', s'ónnyj, γǎrtáŋka.

Торунь: bǐj, pǐj, l'ǐi, prikǎoj, móju, róju, prikǎoju, šéja, vorobéic', solovéj, čǐj, čǐja, molodój, starój, suxój, takój, pǐin', rožen, voron'á, ud'ówš, dǐ'vá, k'ǎrn'íc'a, vepér', d'ówγoj, tonkój, novój, l'itnoj, zád'n'oj, déin', k'ǐz'ácoj 'козий', oγéin'.

Скотарское: bǐj, pǐj, nakrǐj, um'ǐj, rýju, mýju, ja šéju, šéja, čǐj, molodýj, starýj, suxýj, takýj, pǐn', dryvá, kǎrn'íc'a, d'ówγij, tonkýj, novýj, dén', oγén'.

Р. Мокрая: pǐj, bǐj, mýju, rýju, šǐjja, vorobǐéic', soǎov'ǐj, čǐj, čǐjja, molodýj, starýj, suxýj, takýj, zmijá, rožǐén, k'ǎrn'íc'a, si'ǎzǐn', vepǐér', d'ówγij, tonkýj, novýj, l'itnyj, rányj, dǐéin', oγǐéin' (редкое слово — обычно vǎtra), sónnyj.

Т. Поляна: bǐj, pǐj, l'ǐi, krǐj, ja mǐvu, ja rǐvu, ja krǐvu, šéja, vorobéj, č'éj, č'éja, moǎodǐj, stǎrǐj, suxǐj, takǐj, pǐn', dǐ'vuó, gen. pl. drǐw, vepér', d'ówγij, tonkǐj, novǐj, ránǐj, déin', oγéin'.

9. Последовательности ТЪРТ и TRЪТ

Яворов: lǐánu, irzá, (i)rzáv'ije, bróva, gen. bróvi, pl. bǐ'vá, nad br'óvámi, loc. u kr'vǐ, kr'vǐvij, γrimǐát, xǐ'vǐáet, sǐ'zá, pl. sǐ'ziá, gen. sǐ'ziw, bl'xá, gen. pl. blǐáx, jǐbl'ko, jǐbǐŋka, k'ǎrtǐána, muórkva, kuórc'ma, γorbát'ij, verǐǐ'ǐ, vǐáern'e se, žeretúó, d'er'žǐé'ǐ, d'ǐéržit, st'úp, kǎbasá, v'ówna, vuówk, vuówka, pl. vuówk'ǐ, vǎwk'ǐw, duówx, dǎwǐ'ǐ, n. duówγe, duówžna, lǐáška, dǐ'vá, drǐw, brǐá's'ǐ, strǐáč'ǐ, strǐžú, dǐ'zǐát, γ'ǎrp, γuórbik.

Яблоница: itnuú, bez itná, bruóvi, nad bruóvámi, u kruóvi, k'ǎrvǐvij, γremǐét, xǐš'č'ǐéiuj, xrebrǐáet, pl. slizǐé, gen. pl. sliz'ǐw, blǐxá, blǐéx'ǐw, jábǐlka, jábǐl'ón'e, k'ǎrtǐéna, muórkva, kuórc'ma, kormǐéti, γorbátij, svǐérdǐto, vǐáerne, berl'ǐx, žertúó, der'žǐéti, dǐáéržit, stuówpa, kǎbasá, vuówna, vuówk, vuówka, vǎwk'ǐé, vǎwk'ǐw, dǎwǐé, duó'γij, duówžna, lǐéška, dǐéva, dr'ów, brestǐé, strǐéč'ǐ, strǐžú, dǐrǐžǐéti, dǐréžu, γuórp, γuórbik, vuówč'ǐk.

Ч. Тиса: gen. *ln'ú, bez yln'ú, yr'z'íe, yr'z'éve* 'ржавое', *brová, nad brónov, nad brovámy, nad króvy, kyrvávyj, yremát, xrešč'ényj, xrebét, sl'zá, sl'z'w, bl'xá, blóx'w, na bl'sí'í, jáblyko, jábl'íňka, kərɪtánɫ, m'ór'kva, k'óršma, horbátyj, ver'í'ity, vэрne, berl'í'íh, žarel'ó, derz'íe'ty, dэр'zy, st'ówpa, kowbasá, v'ówna, v'ówk, v'ówka, vowk'á, d'owh'á, d'ówh'ij, d'ówz'na, láška, drá'va, dr'ów, brásty, stráčy, stryž'ú, dryz'íe'ty, hór'b, horb'ók, vowč'en'íe.*

Лопухов: *léna, bez léna, irzá, irzáwščina, irzávyj, irzáv'ije, nad brívami, nad briv'óm, br'v'ó, u kr'óni, kər'vávyj, yremít, krešč'ényj, xp'ebet, 'ótrup, sl'zá, blyxá, bl'óx, pl. blaxí, loc. na blyš'í, jábl'ko, jábl'ňka, k'rtina, gen. k'rtini, m'ór'kva, k'órčma, yorbátyj, ver'í'ti, vé'net s'a, b'rl'óx, loc. u b'rl'óz'í, zere'ó, d'ržáti, dэр'zit, st'ówp, k'basá, v'ówna, v'ówk, v'ówka, pl. v'ówci, gen. pl. v'ówcy, d'ówyj, d'ówz'na, líška, d'ř'vá, dr'ów, brísti, strič'i, striž'ú, d'ř'záti, zad'ř'záv, y'órp, yorb'ók.*

Торунь: *l'ná, irzá, br'v'ó, gen. br'vá, instr. nad br'v'óm, nad br'vámi, u kroví, koor'ánovj, yrimít, xrešč'énoj, xrebét, sl'zá, gen. pl. slóoz, bl'xá, gen. pl. blóx, jáblooko, jábl'íňka, k'rtina, m'ór'kow, k'órčma, yorbátovj, ver'í'ti, ver'ít, vé'ne, bar'í'y, dэр'zat, dэр'zati, st'ówpa, kowbasá, v'ówna, v'ówk, v'ówka, vowk'ó/v'ówci, vowk'íw, d'ówy, d'ow'ó, d'ówy'oj.*

Скотарское: *irzá, gen. pl. br'ów, nad br'vámi, kr'ów, u kroví, k'rvávyj, yymít, xrbét, slyzá, sl'z, jáb'eka, l'éška, jábl'ňka, k'rtina, m'ór'kow, k'órčma, yorbátyj, ver'í'ti, vé'ne, br'ó'ya/b'rl'ó'ya, zere'ó, dэр'zati, dэр'zit, st'ówpa, kowbasá, v'ówna, v'ówk, v'ówka, pl. v'ówci/vowk'y, d'ow'y, d'ówyj.*

Р. Мокрая: *l'éna, bez l'éna, irzáv'ije, gen. br'vá, instr. nad br'v'óm, nad br'vámi, u kroví, k'rvávyj, yrmít, xrbét, slyzá, sl'z, jáb'eka, l'éška, jábl'ňka, k'rtina, m'ór'kow, k'órčma, yorbátyj, sv'ér'del', ver'í'ti, vé'ne, ber'ly'oya, loc. u ber'ly'óz'í, d'ér'zit, níjé st'ówpa, kowbasá, v'ówna, v'ówk, v'ówka, v'ówky, v'ówku, d'ow'y, d'ówyj, d'ówz'na, l'ýška, d'ó'vá, dr'ów, brýsti, ja str'óz'ú, d'ř'zati/d'ř'zati, y'orb, yorb'ók, vowč'ók.*

Т. Поляна: *léna, bez léna, irzá, irzávyj, irzáv'ije, gen. 'óber'va/'óber'va, u kr'óni, yrimít, xribét, sl'zá, tr'epč'e s'a, trepetít, bl'xá, bl'ox, jábl'ko, jábl'ňka, k'rtina, m'ór'kow, k'órčma, kormít'i, yorbátovj, ver'ít' s'a, un vé'ne, w b'rl'óz'í, zere'ó, st'ówpa, kowbasá, v'ówk, v'ówka, vowk'í, vowk'á, d'ow'í, d'ówy'ij, du'ówz'na.*

10. Рефлексы *-ье

Яворов: *žik'je, š's'íe's'ki, pr'ú'ki, svin'á, zdor'ów'ji, zíl'a, ves'íl'a.*

Яблонца: *pr'ú'ki, svin'á, vol'ó's'i, zdor'óv'i, z'í'li, ves'í'li.*

Ч. Тиса: *pr'ú'te, svyn'íe, kol'ós'e, zíl'e, ves'í'ie, py'tíe.*

Перегинск: *žit'á, ščás'c'a, svin'á, zíl'a, vol'ó's'a, zdor'ów'a, ves'í'ia.*

Лопухов: *žit'á, ščás'c'a [q?], pr'ú'ta, svin'á, kol'ós'a, zdor'ów'a, zíl'a, ves'í'ia.*

Торунь: *žit'á, ščás'c'a, svin'á, kol'ós'a, zdor'ów'a.*

Скотарское: *žit'á, svin'á, kol'ós'a, vol'ós'a.*

Р. Мокрая: *žit'á, ščás'c'a, d'ówy'e span'á, svin'á, zdor'ów'a, zíl'a, ves'í'ia, pit'á.*

Т. Поляна: *š'ás't'a, pr'ú'ta, svin'á, zdor'ów'a, zíl'a, ves'í'ia 'новоселье'.*

10а. Рефлексы «слабых редуцированных» в особых позициях

Яворов: *d'óš'ka, skl'ó, ps'í, č'isn'ók, č'is'n'íká, č'ú'ón'ik, č'ú'ón'ika.*

Яблонца: *du'óš'ka, skl'ó, ps'íe, st'jš'eska, č'esn'ók, č'esnik'ú, č'ú'ón'ik, č'ú'ón'ika.*

Ч. Тиса: *d'óš'ka, skl'ó, ps'á, č'isn'ók, č'isnyk'ú, č'ú'ón'nyk, č'ú'ón'nyk.*

Лопухов: *d'óš'ka, skl'ó, pl. ps'í, č'esn'ók, gen. č'esniká, č'ú'ón'ik, gen. č'ú'ón'ika.*

Р. Мокрая: *d'óš'ka, skl'ó, ps'y, č'asn'ók, č'asnyk'ú, č'ú'ón'nyk, č'ú'ón'nyka.*